

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ



أَهْلًا وَ سَهْلًا بِالْخَرِيفِ،
فَصَلِّ بِدَايَةِ الْعَامِ الدَّرَاسِيِّ الْجَدِيدِ.

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ وَ الثَّامِنِ

الْمُعْجَم (١٦ كلمة جديد)

یادگیری معنای کلمات باید در خلال ترجمه متون و عبارات محقق گردد.

«مفرد : صَعَب» عام : سال «عامٌ دِرَاسِيٌّ : سال تحصیلی» قیام : برخاستن كِتَابَةٌ : نوشتن مَرَحَمَةٌ : مهربانی ها : هان	دِرَاسِيٌّ : تحصیلی دَرَسَ : درس داد (مضارع : يَدْرُسُ) زَادَ : زیاد کرد، زیاد شد (مضارع : يَزِيدُ) سَأَلَ : درخواست کرد، پرسید (مضارع : يَسْأَلُ) صَعَابٌ : سختی‌ها	إِبْتَدَأَ : شروع شد (مضارع: يَبْتَدِئُ) بَنِينَ : پسران تَخَرَّجَ : دانش آموخته شد (مضارع : يَتَخَرَّجُ) تَلَامِيذٌ : دانش آموزان «مفرد: تَلْمِيذٌ» جُلُوسٌ : نشستن دِرَاسَةٌ : تحصیل، درس خواندن
--	--	--

أَهْلًا وَ سَهْلًا

يَبْتَدِئُ الْعَامُ الدِّرَاسِيَّ الْجَدِيدُ. يَذْهَبُ الطُّلَابُ وَ الطَّالِبَاتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِفَرَحٍ؛ هُمْ يَحْمِلُونَ حَقَائِبَهُمْ؛ الشَّوَارِعُ مَمْلُوءَةٌ بِالْبَنِينَ وَ الْبَنَاتِ. يَبْتَدِئُ فَصْلُ الدِّرَاسَةِ وَ الْقِرَاءَةِ وَ الْكِتَابَةِ وَ فَصْلُ الصَّدَاقَةِ بَيْنَ التَّلَامِيذِ.

﴿ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴾

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللّٰهِ كَلَامِي أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ قِيَامِي

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللّٰهِ دُرُوسِي أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ جُلُوسِي

أَقْرَأُ بِاسْمِ اللّٰهِ كِتَابِي أَسْأَلُ رَبِّي حَلَّ صِعَابِي

مَكْتَبُنَا نُورٌ وَ حَيَاةٌ فِيهِ دُعَاءٌ، فِيهِ صَلَاةٌ

فِيهِ عُلُومٌ، فِيهِ كَمَالٌ فِيهِ كُنُوزٌ، فِيهِ جَمَالٌ

يَتَخَرَّجُ مِنْهُ الْعُلَمَاءُ وَ يُدْرَسُ فِيهِ الْحُكَمَاءُ

هَآ كُتُبِي أَنْوَارُ سَمَائِي مَرْحَمَةٌ، كَنْزٌ، كَدَوَائِي

أَبْدَأُ بِاسْمِ اللّٰهِ أُمُورِي فَاسْمُ إِلَهِي، زَادَ سُورُورِي

التَّمْرينُ الْأَوَّلُ

● ترجمه احادیث زیر را کامل کنید^۱.

۱. «خَيْرُ النَّاسِ مَنْ نَفَعَ النَّاسَ.»

..... بهترین مردم کسی است که

۲. «إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ.»

..... قطعاً خدا زیباست

۳. «مَنْ كَتَمَ عِلْمًا؛ فَكَانَهُ جَاهِلٌ.»

..... هر کس دانشی را پنهان کند؛

۴. «لَا خَيْرَ فِي قَوْلٍ إِلَّا مَعَ الْفِعْلِ.»

..... هیچ خیری در سخنی نیست

۵. «أَكْثَرُ خَطَايَا ابْنِ آدَمَ فِي لِسَانِهِ.»

..... بیشتر گناهان آدمی زاد

التَّمْرينُ الثَّانِي

● احادیث زیر را بخوانید سپس ترجمه درست را انتخاب کنید^۲.

۱. «إِنَّ الْحَسَدَ يَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ.»

الف. به راستی که حسادت نیکی را از بین می‌برد؛ مانند آتش که محصول را از بین می‌برد.

ب. قطعاً حسادت خوبی‌ها را می‌خورد، همان‌گونه که آتش، هیزم را می‌خورد.

۱. كُلُّ الْأَحَادِيثِ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

۲. الْحَدِيثُ الْأَوَّلُ إِلَى الثَّلَاثِ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَ الْحَدِيثُ الرَّابِعُ وَ الْخَامِسُ لِلْإِمَامِ عَلِيِّ بْنِ أَبِي تَالِبٍ.

۲. «أَعْلَمُ النَّاسِ، مَنْ جَمَعَ عِلْمَ النَّاسِ إِلَى عِلْمِهِ.»

الف. داناترین مردم، کسی است که دانش مردم را به دانش خودش بیفزاید.

ب. عالم ترین مردم، کسی است که علم خودش را از علم مردم کمتر بداند.

۳. «الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ. قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَكَثِيرُهُ قَاتِلٌ.»

الف. سخن مثل درمان است؛ اندک آن سریع شفا می‌دهد و بسیار آن می‌کشد.

ب. سخن مانند داروست؛ اندکش سود می‌رساند و بسیارش کُشنده است.

۴. «إِنَّ حَوَائِجَ النَّاسِ إِلَيْكُمْ نِعْمَةٌ مِنَ اللَّهِ.»

الف. قطعاً نیازهای مردم به شما نعمتی از خداوند است.

ب. حتماً رفع نیاز مردم از نعمت‌های خداوند است.

۵. «الْغَرِيبُ مَنْ لَيْسَ لَهُ حَبِيبٌ.»

الف. غریب کسی است که دوستی ندارد.

ب. غریب آن کسی است که با دوستش رابطه خوبی ندارد.

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ

● به فارسی ترجمه کنید!

۱. ﴿يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ
وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ﴾

﴿٢﴾ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿٢﴾

﴿٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣﴾

﴿٤﴾ «الْعِلْمُ خَيْرٌ مِنَ الْمَالِ. الْعِلْمُ يَخْرُسُكَ وَأَنْتَ تَخْرُسُ الْمَالَ.»

﴿٥﴾ «لِكُلِّ شَيْءٍ طَرِيقٌ وَطَرِيقُ الْجَنَّةِ الْعِلْمُ.»

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

● فعلهای ماضی و مضارع را در آیات زیر معلوم کنید.

﴿١﴾ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا ﴿١﴾ الزُّمَرُ ٥٣

﴿٢﴾ مَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ﴿٢﴾ هُودُ ١٠١

﴿٣﴾ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ﴿٣﴾ الرَّومُ ٥٨

﴿٤﴾ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ يُونُسُ ٥٥

﴿٥﴾ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ﴿٥﴾ التَّنْزِيلُ ٦٥

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

● ترجمه ناقص را کامل کنید.

۱. لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿المؤمنون ۱۹﴾

برای شما در آن بسیاری هست و از آن

۲. يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿التور ۳۵﴾

خداوند برای مردم مثلها و خداوند به هر چیزی است.

۳. أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿يونس ۶۲﴾

هان، قطعاً خدا نه ترسی بر ایشان هست و نه

۴. الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿الحج ۹۶﴾

کسانی که همراه خدا خدایی دیگر قرار می‌دهند.....

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

● کدام فعل از نظر زمان با بقیه فعلها «ناهماهنگ» است؟

۱. جَعَلْنَا □ يَسْمَحَانِ □ تَقْطَعَانِ □ نَهْرُبُ □

۲. أَخَذْتُمْ □ أَسْمَعُ □ أَمَرُوا □ أَكَلْنَا □

۳. جَلَبْتُ □ يَجْمَعُ □ كَتَمَا □ جَلَسُوا □

۴. نَحْرُسُ □ حَصَدْتِ □ تَخْدِمِينَ □ يَخْلُقُ □

۵. تَطْرُقَنَّ □ شَرَحَا □ صَنَعْتُنَّ □ صَعِدْنَ □

التَّمْرِينُ السَّابِعُ

● کدام فعل مناسب ضمیر داده شده است؟

۱. هُم : صَبَرْتُمْ عَبَرْتُنَّ عَرَفُوا عَلِمْنَا
۲. أَنْتُمْ : يَعِشُونَ تَظْلِمُونَ يَطْبُخْنَ تَضْحَكِينَ
۳. نَحْنُ : نَغْسِلُ يَغْفِرُونَ أَفْتَحُ تَفْتَحْنَ
۴. هُمَا : قَبِلْتُمَا قَرَّبْتُ قَدَرْنَا فَعَلْنَا
۵. هِيَ : تَكْتُمَنَّ تَفْذِفُ يَكْذِبَانِ نَلْبَسُ

التَّمْرِينُ الثَّامِنُ

● فعل‌های زیر را ترجمه کنید.

.....	سَيَجْلِسُ	.....	لا يَجْلِسُ	نشست	ما جَلَسَ
.....	سَوْفَ تَذْهَبُونَ	می‌روید	تَذْهَبُونَ	.....	ذَهَبْتُمْ
نشیدیم	ما سَمِعْنَا	.....	سَمِعْتُنَّ	.....	سَمِعْنَ
نگاه می‌کنم	أَنْظُرُ	.....	نَنْظُرُ	.....	يَنْظُرُ
.....	صَدَقْتُ	راست گفתי	صَدَقْتُ	.....	صَدَقْتُ
.....	تَعْرِفِينَ	.....	تَعْرِفُونَ	می‌شناسند	يَعْرِفُونَ

التَّمْرِينُ التَّاسِعُ

● با توجّه به تصویر پاسخ دهید.



هَلْ هَذَا زَمِيلُكَ؟



مَاذَا عَلَى الشَّجَرَةِ؟



لِمَنْ هَذَا الْمَرَقَدُ؟



أَيْنَ ذَلِكَ الرَّجُلُ؟



كَمْ كُرْسِيًّا حَوْلَ الْمِنْصَدَةِ؟



فِي أَيِّ عِلْمٍ هَذَا الْعَالِمُ مَعْرُوفٌ؟



مَتَى تَلْعَبْنَ كُرَةَ الْمِنْضَدَةِ؟



مَاذَا فِي هَذِهِ السَّاحَةِ؟



بِمَ يُسَافِرُ الْحَجَّاجُ إِلَى مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ؟



يَا تَلْمِيذَاتُ، كَيْفَ حَالِكُنَّ؟

التَّمْرِينُ الْعَاشِرُ

● در جای خالی کلمه مناسب بنویسید.

١. واحد / اثنان / / أربعة / / ستة / / ثمانية

/ / عشرة / / اثناعشر

٢. الأول / / الثالث / / الخامس / / السابع

/ / التاسع / العاشر / / الثاني عشر

٣. يوم السبت / الأحد / / الثلاثاء / / الجمعة

٤. الربيع / / الخريف /

٥. الفطور في الصباح / الغداء في الظهر / / في الليل

التَّمْرِينُ الْاَحَادِي عَشَرَ

● به پرسش‌های زیر پاسخ دهید.

۱. مَنْ أَنْتَ؟

.....

۲. كَيْفَ حَالُكَ؟

.....

۳. مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

.....

۴. فِي أَيِّ صَفِّ أَنْتَ؟

.....

۵. مَتَى يَبْدَأُ الْعَامُ الدَّرَاسِيُّ فِي إِيرَانَ؟

.....

التَّمْرِينُ الثَّانِي عَشَرَ

● برای فعل‌های زیر، ضمیر مناسب انتخاب سپس هر جمله را ترجمه کنید.

.....	۱- (هُم <input type="checkbox"/> نَحْنُ <input type="checkbox"/> نَجَحْنَا
.....	۲- (هُم <input type="checkbox"/> أَنْتُمْ <input type="checkbox"/> يَنْصُرُونَ
.....	۳- (أَنْتَ <input type="checkbox"/> أَنْتُمْ <input type="checkbox"/> لَا تَكْذِبُ
.....	۴- (هُنَّ <input type="checkbox"/> أَنْتُمْ <input type="checkbox"/> وَصَلْتُمْ
.....	۵- (أَنْتُمْ <input type="checkbox"/> هُنَّ <input type="checkbox"/> يَقْدِرْنَ
.....	۶- (هِيَ <input type="checkbox"/> أَنْتِ <input type="checkbox"/> قَرُبْتُ

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ عَشَرَ

● کدام کلمه از نظر معنایی با بقیه کلمات «ناهماهنگ» است؟

۱. مَوْطَافَةٌ □ طَبِيبَةٌ □ طَبَاخَةٌ □ حَقِيبَةٌ □ ۵. بَقَرَةٌ □ جَنَّةٌ □ فَرَسٌ □ سُنْجَابٌ □
۲. مُحَافَظَةٌ □ قَرْيَةٌ □ مَدِينَةٌ □ عَامِلٌ □ ۶. أُسْرَةٌ □ قَمَرٌ □ كَوْكَبٌ □ شَمْسٌ □
۳. بِنْتُ □ أُخْتُ □ لَوْنٌ □ جَدَّةٌ □ ۷. أُسْبُوعٌ □ ذَهَبٌ □ شَهْرٌ □ سَنَةٌ □
۴. قَدَمٌ □ قَوْلٌ □ يَدٌ □ عَيْنٌ □ ۸. تَفَاحٌ □ زُمَانٌ □ تَمْرٌ □ سَحَابٌ □

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ عَشَرَ

● هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. «یک کلمه اضافه است.»

۱. كُرَةُ الْقَدَمِ ○ مَكَانٌ يَأْكُلُ فِيهِ النَّاسُ الْفَطُورَ وَالْعَدَاءَ وَالْعِشَاءَ.
۲. الْمُحَافَظَةُ ○ هُوَ الَّذِي يَدْخُلُ الْبَيْتَ بِدَعْوَةٍ أَوْ بِغَيْرِ دَعْوَةٍ.
۳. الْمَطْعَمُ ○ رِيَاضَةٌ يَلْعَبُ فِيهَا أَحَدَ عَشَرَ لَاعِبًا.
۴. الْمَسَاءُ ○ أَرْضٌ وَسِعَتْ فِيهَا أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ.
۵. الْغَابَةُ ○ وَقْتُ نِهَايَةِ النَّهَارِ وَبِدَايَةِ اللَّيْلِ.
۶. الْغُرَابُ ○ طَائِرٌ أَسْوَدُ اللَّوْنِ.
۷. الصَّيْفُ ○

التَّمْرِينُ الْخَامِسَ عَشَرَ

● در جای خالی، یکی از کلمه‌های زیر را بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

عَلَيْكَ / ذَهَبِهِ / الْجُلُوسِ / الْحَجَرِ / الْجَاهِلِ / الْأَمَانُ / الصَّعَابِ

۱. أَدَبُ الْمَرْءِ، خَيْرٌ مِنْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ
۲. أَلْعِلْمُ فِي الصَّغَرِ، كَالنَّقْشِ فِي الْإِمَامِ عَلِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ
۳. نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ؛ الصَّحَّةُ وَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ
۴. أَلدَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَيَوْمٌ الْإِمَامِ عَلِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ
۵. عِدَاوَةُ الْعَاقِلِ، خَيْرٌ مِنْ صِدَاقَةِ الْإِمَامِ عَلِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

التَّمْرِينُ السَّادِسَ عَشَرَ

● متضاد کلمه‌های داخل جدول را در کلمات زیر پیدا کنید و بنویسید.

کثیر / لئیل / نهایة / قریب / جمیل / صداقة / یمین / غالیة / شراء / فرح / کذب / حار

رَخِيصَةٌ	بَعِيدٌ	يَسَارٌ
بَيْعٌ	بِدَايَةٌ	بَارِدٌ
حَزَنٌ	قَبِيحٌ	صَدَقٌ
قَلِيلٌ	عِدَاوَةٌ	نَهَارٌ

التَّمْرِينُ السَّابِعَ عَشَرَ

● این کلمات را در جای مناسبی از جدول بنویسید.

أوراق / فَلَّاحانِ / شَجَرَة / رِياضِيونَ / سَيِّدات / مُدَرِّساتانِ

	مفرد مؤنث
	مثنای مذکر
	مثنای مؤنث
	جمع مذکر سالم
	جمع مؤنث سالم
	جمع مکسر



الدَّرْسُ الثَّانِي



الْعُبُورُ الْأَمِينُ

الدَّرْسُ الثَّانِي

الْمُعْجَم (۳۳ کلمه جدید)

«صَحِيفَةٌ جِدَارِيَّةٌ : روزنامه دیواری»
 صَدَمَ : برخورد کرد
 (مضارع : يَصْدِمُ)
 فَجْأَةً : ناگهان
 قُبْحُ : زشتی
 لَقْدُ : قطعاً
 لِمَ : برای چه (ل + ما)
 ما : آنچه
 مُرورٌ : گذر کردن
 مُسْتَشْفَى : بیمارستان
 مَمَرٌ مُشَاهِدٌ : گذرگاه پیاپی
 مِنتَقَةُ تَعْلِيمِ الْمُرورِ : پارک
 آموزش ترافیک
 نَادَى : صدا زد
 (مضارع : يُنَادِي)
 هَادِيٌ : آرام

(مضارع : يَتَصَادَمُ، مصدر):
 تَصَادَمَ (تصادم)
 تَكَلَّمَ : صحبت کرد
 (مضارع : يَتَكَلَّمُ)
 حَذَّرَ : هشدار داد
 (مضارع : يُحذِّرُ)
 ذَكِيٌّ : باهوش
 رَسَمَ : نقاشی کرد
 (مضارع : يَرَسُمُ، مصدر: رَسَمَ)
 رَصِيفٌ : پیاده‌رو
 رَقْدٌ : بستری شد، خوابید
 (مضارع : يَرْقُدُ)
 سَتَرَ : پوشاند، پنهان کرد
 (مضارع : يَسْتُرُ)
 سَيْرٌ : حرکت
 شَقَاوَةٌ : بدبختی
 صَحِيفَةٌ : روزنامه «جمع: صُحُفٌ»

أَمَنٌ : ایمان آورد
 (مضارع: يُوْمِنُ)
 أَمِنٌ : ایمن
 «الْعُبُورُ الْأَمِينُ : عبور و مرور ایمن»
 أَحَبُّ : محبوب‌ترین
 إِدَارَةُ الْمُرورِ : اداره راهنمایی و
 رانندگی
 أُسْوَةٌ : الگو
 إِشَارَاتُ الْمُرورِ : علامت‌های
 راهنمایی و رانندگی
 اقْتَرَبَ مِنْ : نزدیک شد به
 (مضارع : يَقْتَرِبُ)
 أَنْصَحَ : اندرزگوترین
 بُكَاءٌ : گریه کردن، گریه
 تَالِيٌ : بعدی
 «الْيَوْمُ التَّالِيُّ: روز بعد»
 تَصَادَمَ : تصادف کرد

الْعُبُورُ الْأَمِينُ

رَجَعَ سَجَادًا مِنَ الْمَدْرَسَةِ حَزِينًا؛ عِنْدَمَا جَلَسَ عَلَى الْمَائِدَةِ مَعَ أُسْرَتِهِ، بَدَأَ بِالْبُكَاءِ فَجْأَةً وَ ذَهَبَ إِلَى غُرْفَتِهِ؛ ذَهَبَ أَبُوهُ إِلَيْهِ وَ تَكَلَّمَ مَعَهُ وَ سَأَلَهُ: «لِمَاذَا مَا أَكَلْتَ الطَّعَامَ؟!» أَجَابَ: «هَلْ تَعْرِفُ صَدِيقِي حُسَيْنًا؟» قَالَ: «نَعَمْ؛ أَعْرِفُهُ؛ هُوَ

وَلَدٌ ذَكِيٌّ وَهَادِيٌّ. مَاذَا حَدَّثَ لَهُ؟» أَجَابَ سَجَادٌ: «هُوَ رَقَدَ فِي الْمُسْتَشْفَى؛ تَصَادَمَ بِالسَّيَّارَةِ؛ حَدَّثَ التَّصَادُمُ أَمَامِي؛ عِنْدَمَا شَاهَدْتُهُ عَلَى الرَّصِيفِ الْمُقَابِلِ؛ نَادَيْتُهُ؛ فَقَصَدَ الْعُبُورَ بِدُونِ النَّظَرِ إِلَى السَّيَّارَاتِ وَ مِنْ غَيْرِ مَمَرٍ الْمَشَاةِ؛ فَاقْتَرَبَتْ سَيَّارَةٌ مِنْهُ وَ صَدَمَتْهُ. كَانَتْ سُرْعَةُ السَّيَّارَةِ كَثِيرَةً.»

قَالَ أَبُوهُ: «كَيْفَ حَالُهُ الْآنَ؟»

قَالَ سَجَادٌ: «هُوَ مَجْرُوحٌ.»

فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ طَلَبَ الْمُدْرَسُ مِنْ تَلَامِيذِهِ كِتَابَةَ قَوَانِينِ الْمُرُورِ وَ رَسْمَ إِشَارَاتِ الْمُرُورِ فِي صَحِيفَةٍ جِدَارِيَّةٍ وَ رِعَايَةَ الْأَعْمَالِ الصَّحِيحَةِ فِي الشُّوَارِعِ وَ الطَّرِيقِ. ثُمَّ أَخَذَ الْمُدِيرُ تَلَامِيذَ الْمَدْرَسَةِ إِلَى مَنطِقَةِ تَعْلِيمِ الْمُرُورِ وَ بَعْدَ يَوْمَيْنِ جَاءَ شُرْطِيٌّ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مِنْ إِدَارَةِ الْمُرُورِ لِشَرْحِ إِشَارَاتِ الْمُرُورِ وَ طَلَبَ مِنْهُمْ الْعُبُورَ مِنْ مَمَرٍ الْمَشَاةِ. كَتَبَ التَّلَامِيذُ صَحِيفَةً جِدَارِيَّةً وَ رَسَمُوا فِيهَا عِلَامَاتِ الْمُرُورِ وَ شَرَحُوا مَعَانِيَهَا.



الدَّوْرَانُ عَلَى الْبَسَارِ مَمْنُوعٌ.



الدَّوْرَانُ عَلَى الْيَمِينِ مَمْنُوعٌ.



السَّيْرُ فِي هَذَا الطَّرِيقِ مَمْنُوعٌ.



مَمَرٌ الْمَشَاةِ.



تَقْتَرِبُ مِنَ الْمَطْعَمِ.



إِشَارَةٌ مُرُورِ الْمَشَاةِ.

درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را بر اساس متن درس بنویسید.

درست نادرست

۱. كَانَ مَوْضِعُ الصَّحِيفَةِ الْجِدَارِيَّةِ قَوَانِينِ الْمُرُورِ.
۲. أَخَذَ الْمُدِيرُ التَّلَامِيذَ إِلَى مَنطِقَةِ تَعْلِيمِ الْمُرُورِ.
۳. رَقَدَ حَسِينٌ فِي مُسْتَوَصِفٍ قَرِيبٍ مِنْ بَيْتِهِ.
۴. رَجَعَ سَجَادٌ إِلَى مَنْزِلِهِ مَسْرُورًا.
۵. أُسْرَةُ سَجَادٍ مَا عَرَفَتْ حُسَيْنًا.

بدانیم

وزن و حروف اصلی



۱. بسیاری از کلمه‌ها در عربی سه حرف اصلی دارند؛ مثال:

حروف اصلی	کلمات هم خانواده
ح ك م	حَاكِمٌ، مَحْكُومٌ، حَكِيمٌ، حِكْمَةٌ، مُحَاكِمَةٌ، حُكُومَةٌ، أَحْكَامٌ
ع ل م	عَالِمٌ، مَعْلُومٌ، عَلِيمٌ، تَعْلِيمٌ، أَعْلَمٌ، عُلُومٌ، إِعْلَامٌ

در کلماتی مانند «حاکم، محکوم، حکیم و ...» سه حرف «ح ک م» به ترتیب تکرار شده‌اند.

به این سه حرف «حروف اصلی» یا «ریشه» کلمه می‌گویند. شناختن حروف اصلی به املائی ما کمک می‌کند. با نگاه به هم‌خانواده‌های یک کلمه می‌توان به حروف اصلی آن پی بُرد؛ اگر با دقت به این کلمه‌ها «مَجَالِسَة / مَجَالِس / مَجْلِس / إجلاس / جلوس / جَلَسَة / جَلِيس» نگاه کنیم؛ درمی‌یابیم که به ترتیب سه حرف «ج ل س» در آنها مشترک است.

 سه حرف اصلی این کلمات چیست؟

رافِع، مَرْفُوع، رَفِيع: ناظِر، مَنظُور، تَظِير: قَادِر، مَقْدُور، قَدِير:
حروفی که همراه حروف اصلی می‌آیند؛ «حروف زائد» نامیده می‌شوند. این حروف معنای جدیدی به کلمه می‌دهند. حروف اصلی کلمه‌ها به ترتیب با سه حرف «ف ع ل» سنجیده می‌شوند.

مُ	ج	ا	ل	س	ة	↔	مُجَالِسَة
مُ	ف	ا	ع	ل	ة	↔	مُفَاعَلَة

۲. بیشتر کلمات در زبان عربی وزن دارند؛ مثال:

وزن	کلمات
فَاعِل	نَاصِر عَارِفٍ ظَالِمٍ فَاتِحٍ قَاتِلٍ ضَارِبٍ رَافِعٍ
مَفْعُول	مَنْصُورٍ مَعْرُوفٍ مَظْلُومٍ مَفْتُوحٍ مَقْتُولٍ مَضْرُوبٍ مَرْفُوعٍ

 کدام کلمه بر وزن فاعِل و کدام بر وزن مفعول است؟ مَقْطُوع، حَامِد، عَابِد، مَذْكَور

فَنِّ تَرْجِمَه

با معنای دو وزن «فَاعِل» و «مَفْعُول» آشنا شوید.

معمولاً وزن «فَاعِل» به معنای «انجام دهنده یا دارنده حالت» و وزن «مَفْعُول» به معنای

«انجام شده» است؛ مثال:

حامد: ستاینده، مَحْمُود: ستوده شده

ترجمه کنید.

يا صَانِعَ كُلِّ مَصْنُوعٍ، يا خَالِقَ كُلِّ مَخْلُوقٍ!

التَّمَارِينُ

التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ

● حروف اصلی و ترجمه کلمات زیر را بنویسید.

عابِد، مَعْبُود :

فَاتِح، مَفْتُوح :

كَاتِب، مَكْتُوب :

ضَارِب، مَضْرُوب :

خَادِم، مَخْدُوم :

شَاهِد، مَشْهُود :

التَّمْرِينُ الثَّانِي

● وزن کلمات جدول را بنویسید!

ریشه	ماضی	مضارع	مصدر
خ ر ج	أَخْرَجَ	يُخْرِجُ	إِخْرَاجٌ
س ل م	سَلَّمَ	يُسَلِّمُ	تَسْلِيمٌ
ع م ل	تَعَامَلَ	يَتَعَامَلُ	تَعَامُلٌ
ع ل م	تَعَلَّمَ	يَتَعَلَّمُ	تَعَلُّمٌ
خ د م	اسْتَحْدَمَ	يَسْتَحْدِمُ	اسْتِحْدَامٌ
س ف ر	سَافَرَ	يُسَافِرُ	مُسَافَرَةٌ
ك س ر	انْكَسَرَ	يَنْكَسِرُ	انْكِسَارٌ
ش غ ل	اشْتَغَلَ	يَشْتَغِلُ	اشْتِغَالٌ

۱. قابل توجه دبیر گرامی: هدف، آموزش فعل‌های ماضی و مضارع و نیز مصدر ثلاثی مزید نیست.

التَّامِرِينُ الثَّلَاثُ












● هر کلمه را به عبارت مرتبط با آن وصل کنید.

۱. قَوَانِينُ الْمُرُورِ ○ قَوَاعِدُ السَّيْرِ وَ الْمُرُورِ فِي الشَّوَارِعِ وَ الطَّرِيقِ.
 ۲. الْمُسْتَشْفَى ○ أَوْرَاقٌ فِيهَا أَخْبَارٌ وَ مَعْلُومَاتٌ أُخْرَى.
 ۳. الرَّصِيفُ ○ جَانِبٌ مِنَ الشَّارِعِ لِمُرُورِ النَّاسِ.
 ۴. الصَّحِيفَةُ ○ مَكَانٌ مُجَهَّزٌ لِفَحْصِ الْمَرْضَى.
 ۵. الْبُكَاءُ ○ جَرَيَانُ الدَّمْعِ مِنَ الْحُزَنِ.

التَّامِرِينُ الرَّابِعُ

● جاهای خالی را با کلمات داده شده پر کنید.

هو - هما - هم - هي - هن - أنت - أنتما - أنتم - أنتِ - أنثن - أنا - نحن

		.....	من
	.....		تو
	.....		او
			ما
	
	
			ایشان

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

● در جاهای خالی از کلمات داده شده استفاده کنید. «یک کلمه اضافه است.»

التَّالِي / جِدَارِيَّةٌ / تَصَادَمَتَا / تَلْمِيذٌ / الدُّمُوعُ / حَدَّثَ

۱. يا زَمِيلِي، ما بِكَ؟ لِمَ أَنْتَ حَزِينٌ؟ ماذا

۲. التَّلَامِيذُ مَشْغُولُونَ بِتَهْيِئَةِ صَحِيفَةٍ

۳. أَخِي فِي الصَّفِّ السَّادِسِ الْإِبْتِدَائِيِّ.

۴. السِّيَّارَتَانِ أَمَامَ بَابِ الْمَصْنَعِ.

۵. جَارِيَةٌ عَلَى وَجْهِ الطُّفْلَةِ.

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

● کدام کلمه از نظر معنا با سایر کلمه‌ها «ناهماهنگ» است؟

۱. هَدِيٌّ □ سَيَّارَةٌ □ سَفِينَةٌ □ طَائِرَةٌ □

۲. شَارِعٌ □ سَاحَةٌ □ خَاتَمٌ □ رَصِيفٌ □

۳. أَكَلَ □ رَأَى □ شَاهَدَ □ نَظَرَ □

۴. مَاءٌ □ شَرَابٌ □ شَايٌ □ جَارٌ □

۵. يَدٌ □ لِسَانٌ □ سِنَّةٌ □ نَادِيٌّ □

التَّمْرِينُ السَّابِعُ

● آیه و احادیث زیر را ترجمه کنید. سپس کلماتی بر این وزنها در آنها بیابید.

فَاعِلٌ : يَفْعُلٌ : فَعَالَةٌ :

فِعْلٌ : فِعَالٌ :

۱. ﴿ إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ﴾ الفاطر ۳۸

.....

۲. مِنْ سَعَادَةِ ابْنِ آدَمَ حُسْنُ الْخُلُقِ وَمِنْ شَقَاوَةِ ابْنِ آدَمَ سُوءُ الْخُلُقِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

.....

۳. شَرَفَ الْمَرْءَ بِالْعِلْمِ وَالْأَدَبِ لَا بِالْأَصْلِ وَالنَّسَبِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

.....

۴. إِنَّ أَحَبَّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَيَّ أَنْصَحُهُمْ لِعِبَادِهِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

.....

۵. حُسْنُ الْأَدَبِ يَسْتُرُ قُبْحَ النَّسَبِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

.....

التَّمْرِينُ الثَّامِنُ

● متن زیر را بخوانید سپس پاسخ پرسش‌های آن را بیاید.

أَنَا طَالِبٌ فِي الصَّفِّ الثَّاسِعِ. إِسْمِي إِسْحَاقُ. لِي أُخْتَانِ: مَهْدِيمٌ وَ لَالِينُ، هُمَا صَغِيرَتَانِ فَلَا تَذْهَبَانِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَعِنْدِي أَخَوَانِ: هَاشِمٌ وَ جَوَادُ. هَاشِمٌ أَكْبَرُ أَوْلَادِ الْأُسْرَةِ؛ إِنَّهُ تَخَرَّجَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَالْآنَ هُوَ حُلْوَانِيٌّ. جَوَادٌ فِي الصَّفِّ السَّابِعِ. نَحْنُ مِنْ مَدِينَةِ «سَرَاوَان» فِي مَحَافِظَةِ «سَيِسْتَان وَ بَلُوْشْتَان».

١. لِمَاذَا لَا تَذْهَبُ مَهْدِيمُ وَ لَالِينُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟
.....
٢. مَا اسْمُ أَكْبَرِ الْبَنِينَ فِي هَذِهِ الْأُسْرَةِ؟
.....
٣. مَنْ تَخَرَّجَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟
.....
٤. مِنْ أَيْنَ هَذِهِ الْأُسْرَةُ؟
.....
٥. فِي أَيِّ صَفِّ إِسْحَاقُ؟
.....
٦. كَمْ أُخْتًا لِيَسْحَاقُ؟
.....



نور السّماء

● بخوانید و ترجمه کنید.

۱. ﴿مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ﴾ البقرة ۶۲

۲. ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ﴾ الصف ۲

۳. ﴿لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ﴾ الأحزاب ۲۱

۴. ﴿إِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ﴾ البقرة ۱۸۶

۵. ﴿يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ﴾ المُجادلة ۱۱



فَعَالِيت

● یک روزنامه دیواری درباره معانی علائم راهنمایی و رانندگی به عربی، فارسی و انگلیسی تهیه کنید.



الدَّرْسُ الثَّلَاثُ



قِصَّةُ الْأَخْوَيْنِ

الدَّرْسُ الثَّالِثُ

الْمُعْجَم (٢٣ كلمة جديد)

عَضِبَ : خشمگین شد
(مضارع : يَعْضِبُ)
عَضْبَان : خشمگین
قَاطِعِ الرَّحِمِ : بُرْنده پیوند
خویشان
قَبْلُ : بوسید (مضارع : يُقَبِّلُ)
قَسَمَ : تقسیم کرد
(مضارع : يُقَسِّمُ)
كَشَفَ : آشکار کرد
(مضارع : يَكْشِفُ)
مَخْزَنَ : انبار « جمع : مَخَازِنُ »

(مضارع : يَحْسَبُ)
حَفَرَ : كَند (مضارع : يَحْفِرُ)
ذَهَاب : رفتن
رَاحِمَ : رحم کننده
رَجَاءً : لطفاً
رَحِمَ : رحم کرد (مضارع : يَرْحَمُ)
صِدْقَ : راستی، راست گفتن
« لِسَانُ صِدْقٍ : یاد خوب »
عَجَزَ : ناتوان شد
(مضارع : يَعْجِزُ)
عَدُوٌّ : دشمن « جمع : أَعْدَاءُ »

أَخِرَ : پایان « آخِرِينَ : آیندگان »
إِخْوَان : یاران، برادران
« مفرد : أَخٌ »
إِعْتَذَرَ : معذرت خواست
(مضارع : يَعْتَذِرُ)
أَعْجَزَ : ناتوان ترین
إِكْتِسَابَ : به دست آوردن
تَعَجَّبَ : تعجب کرد
(مضارع : يَتَعَجَّبُ)
جَسْرَ : پُل « جمع : جُسُورٌ »
حَسِبَ : پنداشت

جِسْرُ الصَّدَاقَةِ

كَانَ حَمِيدٌ وَ سَعِيدٌ أَخَوَيْنِ فِي مَرْزَعَةٍ قَمَحٍ؛ فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ وَقَعَتْ عَدَاوَةٌ بَيْنَهُمَا وَ غَضِبَ الْأَخُ الْأَكْبَرُ «حَمِيدٌ» عَلَى الْأَخِ الْأَصْغَرِ «سَعِيدٍ» وَ قَالَ لَهُ: «أُخْرِجْ مِنْ مَرْزَعَتِي.»

وَ قَالَتْ زَوْجَةُ حَمِيدٍ لِزَوْجَةِ سَعِيدٍ: «أُخْرِجِي مِنْ بَيْتِنَا.»

فِي صَبَاحِ أَحَدِ الْأَيَّامِ طَرَقَ رَجُلٌ بَابَ بَيْتِ حَمِيدٍ؛ عِنْدَمَا فَتَحَ حَمِيدٌ بَابَ الْبَيْتِ؛ شَاهِدَ نَجَّاراً؛ فَسَأَلَهُ: «مَاذَا تَطْلُبُ مِنِّي؟»

أَجَابَ النَّجَّارُ: «أَبْحَثُ عَنْ عَمَلٍ؛ هَلْ عِنْدَكَ عَمَلٌ؟»

فَقَالَ حَمِيدٌ: «بِالتَّأَكِيدِ؛ عِنْدِي مُشْكِلَةٌ وَ حَلُّهَا بِيَدِكَ.»

قَالَ النَّجَّارُ: «مَا هِيَ مُشْكِلَتُكَ؟» أَجَابَ حَمِيدٌ: «ذَلِكَ بَيْتُ جَارِي؛ هُوَ أَخِي وَ

عَدُوِّي؛ أَنْظُرْ إِلَى ذَلِكَ النَّهْرِ؛ هُوَ قَسَمٌ الْمَرْعَةَ إِلَى نِصْفَيْنِ بِذَلِكَ النَّهْرِ؛ إِنَّهُ
حَفَرَ النَّهْرَ لِأَنَّهُ غَضَبَانُ عَلَيَّ. عِنْدِي أَحْشَابٌ كَثِيرَةٌ فِي الْمَخْرَزِ؛ رَجَاءً، اصْنَعْ
جِدَاراً خَشْبِيّاً بَيْنَنَا.»

ثُمَّ قَالَ لِلنَّجَارِ: «أَنَا أَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ وَ أَرْجِعُ مَسَاءً.» عِنْدَمَا رَجَعَ حَمِيدٌ إِلَى مَرْعَتِهِ
مَسَاءً تَعَجَّبَ كَثِيراً؛ النَّجَارُ مَا صَنَعَ جِدَاراً؛ بَلْ صَنَعَ جِسْراً عَلَى النَّهْرِ؛ فَغَضِبَ
حَمِيدٌ وَ قَالَ لِلنَّجَارِ: «مَاذَا فَعَلْتَ؟! لِمَ صَنَعْتَ جِسْراً؟!»

فِي هَذَا الْوَقْتِ وَصَلَ سَعِيدٌ وَ شَاهَدَ جِسْراً فَحَسِبَ أَنَّ حَمِيداً أَمَرَ بِصُنْعِ الْجِسْرِ؛
فَعَبَرَ الْجِسْرَ وَ بَدَأَ بِالْبُكَاءِ وَ قَبَّلَ أَخَاهُ وَ اعْتَذَرَ:

ذَهَبَ حَمِيدٌ إِلَى النَّجَارِ وَ شَكَرَهُ وَ قَالَ: «أَنْتَ ضَيْفِي لِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ.»

اعْتَذَرَ النَّجَارُ وَ قَالَ: «جُسُورٌ كَثِيرَةٌ بَاقِيَةٌ؛ عَلَيَّ الذَّهَابُ لِصُنْعِهَا.»

مِنْ كَلَامِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ :

إِثْنَانِ لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِمَا: قَاطِعُ الرَّجْمِ وَ جَارُ السَّوِّءِ.



✍ با توجه به متن درس درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را معلوم کنید.

درست نادرست

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۱. قَالَتْ زَوْجَتُهُ حَمِيدٌ لِرِزْوَجَةٍ سَعِيدٍ: أُخْرِجِي مِنْ بَيْتِنَا. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۲. صَنَعَ النَّجَّارُ جِدَارًا حَشِييًّا بَيْنَ الْأَخْوِيْنَ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۳. بَقِيَ النَّجَّارُ فِي بَيْتِ حَمِيدٍ لِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۴. سَعِيدٌ قَسَمَ الْمَرْزَعَةَ إِلَى نِصْفَيْنِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۵. مَا نَدِمَ سَعِيدٌ وَ مَا قَبَّلَ أَخَاهُ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۶. حَمِيدٌ أَكْبَرُ مِنْ سَعِيدٍ. |

فَعْلُ الْأَمْرِ (۱) (يا وَكُدْ، اِفْعَلْ)، (يا بِنْتُ، اِفْعَلِي)



لِمَ أَنْتِ وَحِيدَةٌ؟ اِئْعَبِي مَعَ زَمِيلَاتِكَ.

.....



لِمَ أَنْتَ وَحِيدٌ؟ اِئْعَبْ مَعَ زَمَلَانِكَ.

.....

بدانیم

با فعل امر آشنا شوید. به فرق میان فعل‌های مضارع و امر توجه کنید و ترجمه آنها را یاد بگیرید.

فعل امر		فعل مضارع		شخص
انجام بده	افْعَلْ	انجام می‌دهی	تَفْعَلُ	
	افْعَلِي		تَفْعَلِينَ	

فرق فعل مضارع و فعل امر را کشف کنید.

فعل مضارع	فعل امر	فعل مضارع	فعل امر
تَسْمَعُ: می‌شنوی	اسْمَعْ: بشنو	تَعْلَمِينَ: می‌دانی	اعْلَمِي: بدان
تَجْلِسُ: می‌نشین	اجلس: بنشین	تَجْلِبِينَ: می‌آوری	اجلبي: بیاور
تَكْتُبُ: می‌نویسی	اكتب: بنویس	تَصُدُقِينَ: راست می‌گویی	اصدقي: راست بگو

ترجمه کنید.

.....	اِزْرَعِي قَمْحًا.	.....	اِبْحَثْ عَنِ الْمِفْتَاحِ.
.....	ارْجِعِي إِلَى رَبِّكِ	.....	ارْزُقْ عَلمَ إیران.
.....	اَشْكُرِي أُمَّكَ.	.....	اطْلُبْ خَيْرَ الْأُمُورِ.

التَّمارين

التَّمْرينُ الأوَّلُ

● درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را بر اساس حقیقت بنویسید.

۱. الْفَلَّاحُ يَعْمَلُ فِي الْمَزْرَعَةِ وَ الْمَوْظَفُ يَعْمَلُ فِي الْإِدَارَةِ.

۲. مَرَقَدُ الْإِمَامِ الثَّلَاثِ فِي مَدِينَةِ مَشْهَدِ فِي مُحَافَظَةِ خِرَاسَانِ.

۳. الْمَخْزَنُ مَكَانٌ نَجْعَلُ وَ نَحْفَظُ فِيهِ أَشْيَاءَ مُخْتَلِفَةً.

۴. بَعْدَ تَصَادُمِ سَيَّارَتَيْنِ يَأْتِي شُرْطِيُّ الْمُرُورِ.

۵. الْجِسْرُ مَكَانٌ يَرَقُدُ فِيهِ الْمَرَضَى لِلْعِلَاجِ.

التَّمْرينُ الثَّانِي

● جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



رَجَاءُ، اِلْعَبِي مَعَنَا كُرَةَ الْمِنْصَدَةِ.



رَجَاءُ، اِلْعَبْ مَعَنَا كُرَةَ الْقَدَمِ.

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ

● آیات شریفه زیر را ترجمه سپس فعل‌های امر را معلوم کنید.

۱. ﴿رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ﴾ المؤمنون ۱۰۹

۲. ﴿... اجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ﴾ الشعراء ۸۴

۳. ﴿رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ﴾ المائدة ۸۳

۴. ﴿... أَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾ آل عمران ۱۴۷

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

● هر کلمه را در جای مناسب از جدول بنویسید.

صِعب / صالحات / راحمون / زَوْجَة / جِسْرَيْنِ / تَلْمِيذَتَانِ

مفرد مؤنث	مثنای مذکر	مثنای مؤنث	جمع مذکر سالم	جمع مؤنث سالم	جمع مکسر

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

● ترجمه كنيد.

١. يا أَخِي، اِسْمَعْ كَلَامَ مُدْرِسِنَا.

٢. يا أُخْتِي، اِصْنَعِي مُسْتَقْبَلِكِ.

٣. يا أَيُّهَا التُّلْمِيذُ، اَشْكُرْ رَبَّكَ.

٤. يا أَيُّهَا التُّلْمِيذَةُ، اَشْكُرِي رَبَّكَ.

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

● گزينه مناسب را انتخاب كنيد.

١. مَنْ فِي الْأَرْضِ، يَرْحَمُكَ مَنْ فِي السَّمَاءِ! □ اِرْحَمَ □ اُسْجُدَ □

٢. اَلْمُهَنْدِسُونَ صَنَعُوا لِعُبُورِ السِّيَّارَاتِ. □ مَخْزَنًا □ جَسْرًا □

٣. سَعِيدٌ اَلْمَزْرَعَةَ إِلَى نِصْفَيْنِ بِذَلِكَ النَّهْرِ. □ قَسَمَ □ حَسِبَ □

٤. عَجَزَ الْمَرِيضُ فَ..... فِي الْمُسْتَشْفَى. □ رَقَدَ □ حَفَرَ □

٥. ظَلَمْتَ صَدِيقَكَ فَهُوَ عَلَيْكَ. □ أَحَبُّ □ غَضَبَانُ □

٦. جَارُنَا يَعْمَلُ فِي الْكَرَاسِيِّ. □ مَلْعَبٍ □ مَصْنَعٍ □

● کلمه‌های مترادف و متضاد را دو به دو کنار هم بنویسید.

جَمال / تَلْمِید / عِنْدَمَا / حَزین / قُبْح / مَحْزُون / لَمَّا / شَقَاوَة / طالِب / سَعَادَة

..... / /
 /

كَنْزُ الْحِكْمَةِ

● بخوانید و ترجمه کنید.

۱. اِعْلَمْ أَنَّ النَّصْرَ مَعَ الصَّبْرِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

.....

۲. لَا يَشْكُرُ اللَّهُ مَنْ لَا يَشْكُرُ النَّاسَ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

.....

۳. أَعْجَزُ النَّاسِ مَنْ عَجَزَ عَنِ اكْتِسَابِ الْإِخْوَانِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

.....

۴. إِذَا قَدَّرْتَ عَلَى عَدُوِّكَ؛ فَاجْعَلِ الْعَفْوَ عَنْهُ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

.....

۵. الْعِلْمُ وَالْمَالُ يَسْتُرَانِ كُلَّ عَيْبٍ وَ الْجَهْلُ وَالْفَقْرُ يَكْشِفَانِ كُلَّ عَيْبٍ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

.....

۱. النَّصْرُ: پیروزی.

۲. حرف «ل» در «اجْعَلُ» در جمله «... اجْعَلِ الْعَفْوَ...» برای راحتی تلفظ، علامت کسره گرفته است؛ زیرا تلفظ دو حرف ساکن در

کنار هم در زبان عربی دشوار است. (اجْعَلِ الْعَفْو).

فَعَالِيَت

- یک متن کوتاه عربی (قرآن، حدیث، داستان، لطیفه ...) پیدا کنید که فعل امر داشته باشد.



الدَّرْسُ الرَّابِعُ



سَفِينَةُ الطُّلَّابِ

الدَّرْسُ الرَّابِعُ

الْمُعْجَم (٢٩ كلمة جديد)

فَقَدَ : از دست داد
(مضارع : يَفْقِدُ)
مُحَاوَلَةٌ : تلاش کردن
مَضَى : گذشت
(مضارع : يَمْضِي)
مَطَرٌ : باران «جمع : أمطار»
مُواصَلَةٌ : ادامه دادن
مِياه : آب ها «مفرد : ماء»
نَبَاتَاتٌ : گیاهان «مفرد : نَبَات»
نَزَلَ : پایین آمد (مضارع : يَنْزِلُ)
وَقَعَ : اتفاق افتاد، افتاد
وَلَوْ : اگرچه (وَ لَوْ بِالصَّيْنِ :
اگرچه در چین باشد.)

جَامِعَةٌ : دانشگاه
حَرْبٌ : جنگ «حَرْبِيَّةٌ : جنگی»
دُخَانٌ : دود
رَجَاءٌ : امید
رِيحٌ : بادهای «مفرد : رِيح»
شَبَابٌ : جوانان «مفرد : شَابٌ»
دورَةُ جَوَانِي
صَرَخَ : فریاد زد (مضارع : يَصْرُخُ)
الصَّيْنُ : چین
ظَهَرَ : آشکار شد (مضارع : يَظْهَرُ)
عَصَفٌ : وزید
(مضارع : يَعْصِفُ)
فَرَجٌ : گشایش، رهایی از سختی

أَبْحَاثٌ : پژوهش ها
«مفرد : بَحْثٌ»
اِحْتَرَقَ : آتش گرفت
(مضارع : يَحْتَرِقُ)
أَدَاءٌ : به جا آوردن، انجام دادن
إِذٌ : آن گاه
أَصَابَ : برخورد کرد
(مضارع : يُصِيبُ)
أَفْرِقَةٌ : تیم ها، گروه ها
«مفرد : فَرِيقٌ»
انْكَسَرَ : شکسته شد
(مضارع : يَنْكَسِرُ)
بَعْتَةٌ : ناگهان

الصَّبْرُ مِفْتَاحُ الْفَرَجِ

وَقَعَتْ هَذِهِ الْحِكَايَةُ قَبْلَ أَرْبَعِينَ سَنَةً فِي بِلَادِ دَهَبِ ائْتِنَاعَشَرَ طَالِبًا مِنْ طُلَّابِ
الْجَامِعَةِ مَعَ أَسْتَاذِهِمْ إِلَى سَفَرَةٍ عِلْمِيَّةٍ لِتَهْيِئَةِ
أَبْحَاثٍ عَنِ الْأَسْمَاكِ؛ كَانَتْ مِياهُ الْبَحْرِ هَادِيَةً؛ فَجَاءَتْ
ظَهَرَ سَحَابٌ فِي السَّمَاءِ؛ ثُمَّ عَصَفَتْ رِيحٌ شَدِيدَةٌ
وَ صَارَ الْبَحْرُ مَوَاجًا. فَأَصَابَتْ سَفِينَتُهُمْ صَخْرَةً؛

فَخَافُوا؛ السَّفِينَةُ **انْكَسَرَتْ** قَلِيلاً وَلَكِنَّهَا مَا غَرِقَتْ؛ عِنْدَمَا وَصَلُوا إِلَى جَزِيرَةٍ مَجْهُولَةٍ،
فَرِحُوا كَثِيراً وَ شَكَرُوا رَبَّهُمْ وَ نَزَلُوا فِيهَا؛ **مَضَى** يَوْمَانِ؛ فَمَا وَجَدُوا أَحَداً فِي الْجَزِيرَةِ
وَ مَا جَاءَ أَحَدٌ لِنَجَاتِهِمْ؛ قَالَ لَهُمُ الْأُسْتَاذُ:

« يَا شَبَابُ، عَلَيْكُمْ بِالمُحَاوَلَةِ. اسْمَعُوا كَلَامِي وَ اعْمَلُوا بِهِ كَأَنَّهُ مَا حَدَّثَ شَيْءٌ.
عَلَيْكُمْ بِمُواصَلَةِ أبحاثِكُمْ.»

ثُمَّ قَسَمَهُمْ إِلَى أَرْبَعَةِ أَفْرِقَةٍ وَ قَالَ لِلْفَرِيقِ الْأَوَّلِ:

« يَا طُلَّابُ، اِبْحَثُوا عَن صَيْدٍ وَ اجْمَعُوا الحَطَبَ.»

وَ قَالَ لِلْفَرِيقِ الثَّانِي: « يَا طَالِبَانِ، اجْلِبَا بَعْضَ الْأَشْيَاءِ الصَّرُورِيَّةِ مِنَ السَّفِينَةِ.»

وَ قَالَ لِلْفَرِيقِ الثَّلَاثِ: « يَا طَالِبَاتُ، أُطْبِخْنَ طَعَاماً.»

وَ قَالَ لِلْفَرِيقِ الرَّابِعِ: « يَا طَالِبَتَانِ، اِبْحَثَا عَن مَوَادِّ غِذَائِيَّةٍ.»

ثُمَّ قَالَ لِلْجَمِيعِ: « **اصْبِرُوا** إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ **﴿﴾** » مَضَى أُسْبُوعٌ. فِي يَوْمٍ مِّنَ

الْأَيَّامِ نَزَلَ **مَطَرٌ شَدِيدٌ** وَ أَصَابَتْ صَاعِقَةٌ سَفِينَتَهُمْ **فَاحْتَرَقَتْ**. قَالَ الطُّلَّابُ: « لَا رَجَاءَ

لِنَجَاتِنَا.» فَقَرَأَ الْأُسْتَاذُ هَذِهِ آيَةَ **﴿﴾** يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا **﴿﴾**.

حَزَنَ الطُّلَّابُ وَ قَالُوا: « **فَقَدْنَا** سَفِينَتَنَا.»

وَ بَعْدَ آدَاءِ الصَّلَاةِ وَ الدُّعَاءِ **صَرَخَ** أَحَدُهُمْ **بَعْتَةً**:

« أَنْظِرُوا يَا زُمَّلَائِي. أَنْظِرُنْ يَا زَمِيلَاتِي. تِلْكَ سَفِينَةُ **حَرَبِيَّةٌ** تَقْتَرِبُ مِنَّا.»

السَّفِينَةُ الحَرَبِيَّةُ اقْتَرَبَتْ مِنْهُمْ وَ نَزَلَ مِنْهَا جُنُودٌ. فَرِحَ الطُّلَّابُ وَ سَأَلُوا الجُنُودَ:

« كَيْفَ وَجَدْتُمْ مَكَانَنَا؟»

أَجَابَ الجُنُودُ: «رَأَيْنَا **دُخَاناً** مِّنْ بَعِيدٍ. فَاتَيْنَا وَ شَاهَدْنَاكُمْ.»

✍️ با توجه به متن درس گزینه درست و نادرست را معلوم کنید.

درست نادرست

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ١. ذَهَبَ الطُّلُبُ إِلَى هَذِهِ السَّفَرَةِ لِتَهْيِئَةِ أبحاثٍ عَنِ النَّباتِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ٢. ما وَجَدَ الطُّلُبُ إنساناً غَيْرَهُمْ فِي الْجَزِيرَةِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ٣. عَشْرَةُ طُلُابٍ كانوا فِي السَّفَرَةِ الْعِلْمِيَّةِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ٤. كانتْ مياهُ الْبَحْرِ هادئةً فِي الْبدايَةِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ٥. وَقَعَتْ هَذِهِ الْحِكايةُ قَبْلَ سَنَتَيْنِ. |

فِعْلُ الْأَمْرِ (٢) (يا أولادُ، افعلوا)، (يا بناتُ، افعلنِ)

(يا وُكْدانِ، افعلنا)، (يا بنتانِ، افعلنا)



رَجاءُ، اجلسنَ هُنَاكَ.



رَجاءُ، انزلوا مِنَ الْحافِلَةِ.



إبْحاثًا عَنِ الْجَوابِ فِي الْكِتابِ.



إبْحاثًا عَنِ الْجَوابِ فِي الْكِتابِ.

بدانیم

در این درس با فعل امر آشنا می‌شوید. به فرق میان فعل مضارع و امر توجه کنید و ترجمه آنها را بیاموزید.

فعل امر		فعل مضارع		شخص
انجام بدهید.	إِفْعَلُوا	انجام می‌دهید.	تَفْعَلُونَ	
	إِفْعَلْنَ		تَفْعَلْنَ	
	إِفْعَلَا		تَفْعَلَانِ	

فرق «فعل مضارع» و «فعل امر» را بیابید.

فعل مضارع	فعل امر	فعل مضارع	فعل امر
تَرَحَّمُونَ: رحم می‌کنید	ارْحَمُوا: رحم کنید	تَضَعَدْنَ: بالا می‌آید	اضْعَدْنَ: بالا بیایید
تَنْزِلَانِ: پایین می‌آید	انزِلَا: پایین بیایید	تَقْبَلَانِ: می‌پذیرید	اقْبَلَا: بپذیرید
تَشْكُرُونَ: تشکر می‌کنید	اشْكُرُوا: تشکر کنید	تَرُسْمَنَ: نقاشی می‌کنید	ارْسُمْنَ: نقاشی کنید

ترجمه کنید. 

	ارْسُمِي صُورَةَ الشَّهِيدِ.		اِقْبَلِ الْكَلَامَ الْحَقَّ.
	اُسْجِدَا لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.		اغْسِلَا اَيْدِيَكُمَا قَبْلَ الْغَدَاءِ.
	اَهْرُبْنَ مِنْ جَلِيسَاتِ السَّوْءِ.		اَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ

التَّمارين

التَّمْرينُ الأوَّلُ

● توضیحات زیر مربوط به کدام واژه جدید از درس است؟

۱. بلادٌ كَبِيرَةٌ جَدًّا فِي شَرْقِ آسِيا.
۲. إِدَامَةُ الْعَمَلِ وَالِاسْتِمْرَارُ عَلَيْهِ.
۳. شَيْءٌ ضَرُورِيٌّ لِلْحَيَاةِ، نَشْرَبُهُ وَ لَا لَوْنَ لَهُ.
۴. يُدْرَسُ فِيهَا الْأُسْتَاذُ وَ يَتَخَرَّجُ مِنْهَا الطُّلَّابُ.
۵. الَّذِينَ وَصَلُوا إِلَى سِنِّ الْبُلُوغِ وَ لَيْسُوا أَطْفَالًا.
۶. مَجْمُوعَةٌ مِنَ الرِّيَاضِيِّينَ أَوْ جَمَاعَةٌ مِنَ الرُّمَلَاءِ فِي الْعَمَلِ.

التَّمْرينُ الثَّانِي

● جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



يا صَدِيقَاتِي، رَجَاءٌ، أُخْرِجَنَّ مِنَ الْمَكْتَبَةِ.

.....



يا أَصْدِيقَاتِي، رَجَاءٌ، أُخْرِجُوا مِنَ الصَّفِّ.

.....



يا صَدِيقَتَانِ، اُكْتُبَا جَوَابَ السُّؤَالَيْنِ.

يا صَدِيقَانِ، اِحْمِلَا هَذِهِ الْمِنْضَدَةَ.

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ

● آيات شریفه زیر را ترجمه سپس فعلهای امر را معلوم کنید.

۱. ﴿رَبِّ اِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي﴾ القصص ۱۶

۲. قَالَ اللَّهُ لِمُوسَى وَهَارُونَ ﴿اِذْهَبَا إِلَى فِرْعَوْنَ﴾ طه ۴۳

۳. ﴿رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ﴾ المؤمنون ۱۱۸

۴. ﴿... اِعْمَلُوا صَالِحاً اِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ﴾ المؤمنون ۵۱

۵. ﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ﴾ البقرة ۳۴

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

● جمله‌های عربی را به فارسی ترجمه کنید و بنویسید چرا ترجمه فارسی یکی است؟

جمله عربی	ترجمه فارسی	چرا ترجمه یکی است؟
يا طُلَّابُ، اُنظُرُوا إِلَى نُزُولِ الْمَطَرِ. يا طالباتُ، اُنظُرْنَ إِلَى نُزُولِ الْمَطَرِ.
يا طالبانِ، اِلْبَسَا مَلابِسَ مُناسِبَةً. يا طالباتانِ، اِلْبَسَا مَلابِسَ مُناسِبَةً.

التَّمْرِينُ الْخامِسُ

● هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. «یک کلمه اضافه است.»

- | | |
|---|--------------------|
| ○ مَكَانٌ لِلتَّعْلِيمِ الْعَالِي بَعْدَ الْمَدْرَسَةِ. | ○ قاطِعُ الرَّجْمِ |
| ○ هُوَ الَّذِي لَا يَذْهَبُ لِمَزارَةِ أَقْرَبائِهِ. | ○ الْمُواصَلَةُ |
| ○ الشَّيْءُ الَّذِي يَصْعَدُ مِنَ النَّارِ. | ○ الْجَامِعَةُ |
| ○ أَخْشابٌ مُناسِبَةٌ لِلاَحْتِراقِ. | ○ الْحَطَبُ |
| ○ حَلُّ الصُّعابِ وَ الْمُشْكِلاتِ. | ○ الدُّخَانُ |
| | ○ الْفَرَجُ |

﴿ كَنْزُ الْحِكْمَةِ ﴾

● بخوانید و ترجمه کنید.

۱. لَا عَمَلَ كَالْتَّحْقِيقِ.

۲. الْعِلْمُ أَضَلُّ كُلِّ خَيْرٍ وَالْجَهْلُ أَضَلُّ كُلِّ شَرٍّ.

۳. أَطْلُبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصَّيْنِ فَإِنَّ طَلَبَ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ.

۴. خَيْرُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ مَعَ الْعِلْمِ وَشَرُّ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ مَعَ الْجَهْلِ^۱.

۵. لَيْسَ الْعَاقِلُ مَنْ يَعْرِفُ الْخَيْرَ مِنَ الشَّرِّ وَلَكِنَّ الْعَاقِلَ مَنْ يَعْرِفُ خَيْرَ الشَّرِّينِ^۲.



جِدَارُ الصَّيْنِ

۱. الْحَدِيثُ الثَّلَاثُ وَالرَّابِعُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَبَاقِي الْأَحَادِيثِ مِنَ الْإِمَامِ عَلِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ.

۲. خَيْرُ الشَّرِّينِ : بَهْتَرِينَ از میان دو شر

تحقیق

● با استفاده از نرم‌افزار قرآن یا کتاب «الْمُعْجَمُ الْمُفَهَّرَسُ لِأَلْفَاظِ الْقُرْآنِ» سه آیه را که حروف اصلی فعل‌های آنها «س م ع»، «خ ر ج» و «ذ ه ب» است بیابید.



الدَّرْسُ الْخَامِسُ



حَيَوَانَاتُ الْغَابَةِ

الدَّرْسُ الْخَامِسُ

الْمُعْجَم (١٦ كلمة جديد)

(مضارع : يَظُنُّ)

كَبَّرَ : بزرگسالی

مَاتَ : مُرد (مضارع: يَمُوتُ)

كَلَبَ : سگ

مَصِيرَ : سرنوشت

نَجَّاحَ : موفقیت

نَقَّصَ : کم شد

(مضارع : يَنْقُصُ)

حَاوَلَ : تلاش کرد

(مضارع : يُحَاوِلُ)

حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ : باغ وحش

سَكَتَ : ساکت شد

(مضارع : يَسْكُتُ)

شَجَّعَ عَلَيَّ : تشویق کرد به

(مضارع : يُشَجِّعُ)

ظَنَّ : گمان کرد

أَسَدٌ : شیر

تَعَلَّبَ : روباه

ثَقِيلُ السَّمْعِ : کم شنوا

«ثَقِيلٌ : سنگین + سَمْعٌ :

شنوایی»

جَدَّ : کوشید (مضارع : يَجِدُّ)

جَرَّحَ : زخمی کرد

(مضارع : يُجَرِّحُ)

الرَّجَاءُ

كَانَتْ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ فِي غَابَةِ: أَسَدٌ وَ تَعَلَّبٌ وَ ذَنْبٌ وَ غَزَالَةٌ وَ كَلْبٌ وَ ...



فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ جَاءَ سِتَّةُ صَيَّادِينَ وَ حَفَرُوا حُفْرَةً عَمِيقَةً ثُمَّ سَتَرُوهَا لِصَيْدِ الْحَيَوَانَاتِ وَ بَيْعِهَا لِحَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ. وَقَعَ التَّعَلَّبُ وَ الْغَزَالَةُ فِي الْحُفْرَةِ بَعَثَةً؛ فَطَلَبَا مُسَاعَدَةً؛ لَكِنَّ الْحَيَوَانَاتِ هَرَبْنَ؛ لِأَنَّهُنَّ سَمِعْنَ مِنْ بَعِيدٍ أَصْوَاتَ

الصَّيَّادِينَ. **حَاوَلَ** الثَّلَبَ وَ الْغَزَالَ لِلنَّجَاةِ.

بَعْدَ دَقَائِقٍ رَجَعَتْ حَمَامَةٌ وَقَالَتْ لِلثَّلَبِ: «لَا فَايِدَةَ لِلْمُحَاوَلَةِ. لَا تَصْعَدُ. أَنْتَ لَا تَقْدِرُ. لَقَدْ جَرَحْتَ بَدَنَكَ.»

وَ رَجَعَ الْكَلْبُ وَقَالَ لِلْغَزَالَةِ: «لَا رَجَاءَ لِنَجَاتِكَ. لَا تَصْعَدِي. أَنْتِ لَا تَقْدِرِينَ. لَقَدْ جَرَحْتَ بَدَنَكَ.»



حَاوَلَ الثَّلَبُ وَ الْغَزَالَ الْخُرُوجَ مَرَّةً أُخْرَى وَلَكِنْ بِدُونِ فَايِدَةٍ.

بَيَّسَتْ الْغَزَالَةُ وَ بَقِيَتْ فِي مَكَانِهَا وَلَكِنَّ الثَّلَبَ حَاوَلَ كَثِيرًا.

قَالَتْ لَهُ الْحَمَامَةُ: «أَنْتَ لَا تَقْدِرُ، لِمَ تُحَاوِلُ؟! اِقْبَلْ مَصِيرَكَ.»

لَكِنَّ الثَّلَبَ خَرَجَ مِنَ الْحُفْرَةِ. فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ وَصَلَ هُدُودًا وَقَالَ: «أَنَا أَعْرِفُ

هَذَا الثَّلَبَ؛ هُوَ ثَقِيلُ السَّمْعِ؛ هُوَ ظَنَّ أَنَّ الْحَمَامَةَ تُشَجِّعُهُ عَلَى الْخُرُوجِ.»

قَالَتْ الْحَيَوَانَاتُ: «نَحْنُ ظَلَمْنَا الْغَزَالَ. عَلَيْنَا بِمُسَاعَدَتِهَا.»

قَالَتْ الْحَمَامَةُ لِلْغَزَالَةِ: «أُخْرِجِي. أَنْتِ تَقْدِرِينَ عَلَى الْخُرُوجِ بِسَهُولَةٍ. لَا تَيْئَاسِي.»

حَاوَلَتِ الْغَزَالَةُ الْخُرُوجَ مَرَّةً أُخْرَى فَخَرَجَتْ وَ فَرِحَتِ الْحَيَوَانَاتُ.

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ:

مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَجَدَّ، وَجَدَ.





با توجه به متن درس گزینۀ درست و نادرست را معلوم کنید.

درست نادرست

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۱. شَجَعَتِ الْحَيَوَانَاتُ الثُّعْلَبَ عَلَى الْخُرُوجِ مِنَ الْحُفْرَةِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۲. قَبِلَتِ الْغَزَالَةُ مَصِيرَهَا فِي الْبِدَايَةِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۳. مَا سَتَرَ الصِّيَادُونَ الْحُفْرَةَ فِي الْغَابَةِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۴. كَانَتِ الْحُفْرَةُ قَلِيلَةَ الْعُمُقِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۵. أَرْبَعَةُ صِيَادِينَ كَانُوا فِي الْغَابَةِ. |

فَعْلُ النَّهْيِ (۱) (يا وُلْدُ، لا تَفْعَلْ) ، (يا بِنْتُ، لا تَفْعَلِي)





لا تَكْتُبِي شَيْئاً عَلَى الشَّجَرِ.



لا تَكْتُبْ شَيْئاً عَلَى الشَّجَرِ.

بدانیم

در این درس با فعل نهی آشنا می‌شوید. به فرق میان فعل‌های مضارع و نهی توجه کنید و ترجمه آنها را یاد بگیرید.

فعل نهی		فعل مضارع		شخص
انجام نده.	لا تَفْعَلْ	انجام می‌دهی.	تَفْعَلُ	
	لا تَفْعَلِي		تَفْعَلِينَ	

فرق فعل مضارع منفی و فعل نهی را بیابید.

فعل نهی	فعل مضارع منفی	فعل نهی	فعل مضارع منفی
لا تَكْذِبِي: دروغ نگو	لا تَكْذِبِينَ: دروغ نمی‌گویی	لا تَحْزَنْ: غمگین نشو	لا تَحْزُنْ: غمگین نمی‌شوی

ترجمه کنید.

.....	لا تَيَأَسُ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ.
.....	لا تَشْرَبِي شايًا حارًا.

التَّمارين

التَّمْرينُ الأوَّلُ

● توضیحات زیر مربوط به کدام واژه جدید از درس‌های چهارم و پنجم است؟

۱. مَكَانٌ يَذْهَبُ إِلَيْهِ النَّاسُ وَ يُشَاهِدُونَ فِيهِ حَيَوَانَاتٍ مُخْتَلِفَةً.
۲. السَّعْيُ وَ الاجْتِهَادُ وَ مُوَاصَلَةُ الْعَمَلِ لِلنَّجَاحِ فِي الْحَيَاةِ.
۳. حَيَوَانٌ يَحْرُسُ أَمْوَالَ النَّاسِ.
۴. عَاقِبَةُ الْإِنْسَانِ فِي حَيَاتِهِ.
۵. الَّذِي لَا يَسْمَعُ جَيِّدًا.

التَّمْرينُ الثَّانِي

● جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



يا حَبِيبَتِي، لَا تَجْعَلِي حَقِيبَتَكَ هُنَا.

.....



يا حَبِيبِي، لَا تَجْعَلْ حَقِيبَتَكَ هُنَا.

.....

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ

● آيات و احاديث زير را ترجمه، سپس فعلهاى امر و نهى را معلوم كنيد^۱.

۱. ﴿رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ﴾

۲. ﴿لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا﴾

۳. إِذَا غَضِبْتَ فَاسْكُتْ.

۴. اِعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا^۲ وَ اِعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَدًا.

۱. الْجُمْلَةُ الْأُولَى وَ الثَّانِيَةُ آيَاتَانِ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ. التَّوْبَةُ ٤٠ وَ الْأَعْرَافُ ٤٧ وَ الْجُمْلَةُ الثَّلَاثَةُ وَ الرَّابِعَةُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ

۲. أَبَدًا: تا ابد، ابدى

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

● ترجمه کنید.

۱. إِزْرَعْ صِدَاقَةً وَ لَا تَزْرَعْ عَدَاوَةً.

۲. أُسْكُتِي يَا طِفْلَةً وَ لَا تَصْرُخِي.

۳. أُصَدِّقْ فِي حَيَاتِكَ وَ لَا تَكْذِبْ أَبَدًا.

۴. اِئْتَسْ قَمِيصًا أبيضًا فِي اللَّيْلِ لِعُبُورِ الشَّارِعِ وَ لَا تَلْبَسْ أَسْوَدًا.

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

● کدام گزینه از نظر معنا با سایر گزینهها «ناهماهنگ» است؟

۱. حَدَاد □ مِصْبَاح □ حَلَوَانِي □ شُرْطِي □

۲. حَطَب □ نَار □ دُخَان □ نَجَاح □

۳. شُهُور □ غَابَةِ □ أَيَّام □ لِيَالِي □

۴. رِيح □ مَطَر □ سَحَاب □ أَخَذ □

۵. رُمَان □ عِنَب □ تَفَّاح □ جَد □

۶. كِبَر □ تَحْت □ فَوْق □ أَمَام □

۷. أَرْزَق □ أَحْمَر □ إِفْتَح □ أَخْضَر □

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

• زير هر تصوير نام آن را به عربى بنويسيد. « دو كلمه اضافه است. »
 الْحَمَامَةُ / الْكَلْبُ / الذُّبُّ / الزَّرَافَةُ / الْعُصْفُورُ / الْغَزَالَةُ / السَّمَكَةُ / الْفَيْلُ / الْفَرَسُ /

الْأَسَدُ / الثَّعْلَبُ



..... حَيَّوانٌ مَكَّارٌ.



..... حَيَّوانٌ طَوِيلٌ.



..... فِي النَّهْرِ.



..... سُلْطَانُ الْغَابَةِ.



..... حَيَّوانٌ كَبِيرٌ.



..... هَذِهِ جَمِيلَةٌ.



..... حَيَّوانٌ نَجِيبٌ.



..... حَيَّوانٌ حَرِيصٌ.



..... طَائِرٌ صَغِيرٌ.

● با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز آن را به دست بیاورید.

يُحَاوِلُ / مُوَاصَلَةٌ / اِنْحَثَى / اِقْتَرَبَ / شَجَّعْنَا / نَزَلُوا / مُهْمَةٌ / كَلْبٌ / ذَهَابٌ /

اِثْنَانٌ / مِهْنَةٌ / جَاهِلٌ / حَزِينٌ / إِذَا / أَسْنَانٌ / صَالِحٌ

رمز ↓

					سگ (۱)
					تلاش می‌کند (۲)
					نزدیک شد (۳)
					جست و جو کن (۴)
					غمگین (۵)
					دو (۶)
					هرگاه (۷)
					شغل (۸)
					ادامه دادن (۹)
					درستکار (۱۰)
					پایین آمدند (۱۱)
					نادان (۱۲)
					مأموریت (۱۳)
					تشویق کردیم (۱۴)
					دندان‌ها (۱۵)
					رفتن (۱۶)

كَنْزُ الْحِكْمَةِ

● بخوانید و ترجمه کنید.

قال أمير المؤمنين عليّ عليه السلام عن العلم:

١. « قَوْلٌ لَا أَعْلَمُ نِصْفُ الْعِلْمِ. »

٢. « مَنْ سَأَلَ فِي صَغَرِهِ، أَجَابَ فِي كِبَرِهِ. »

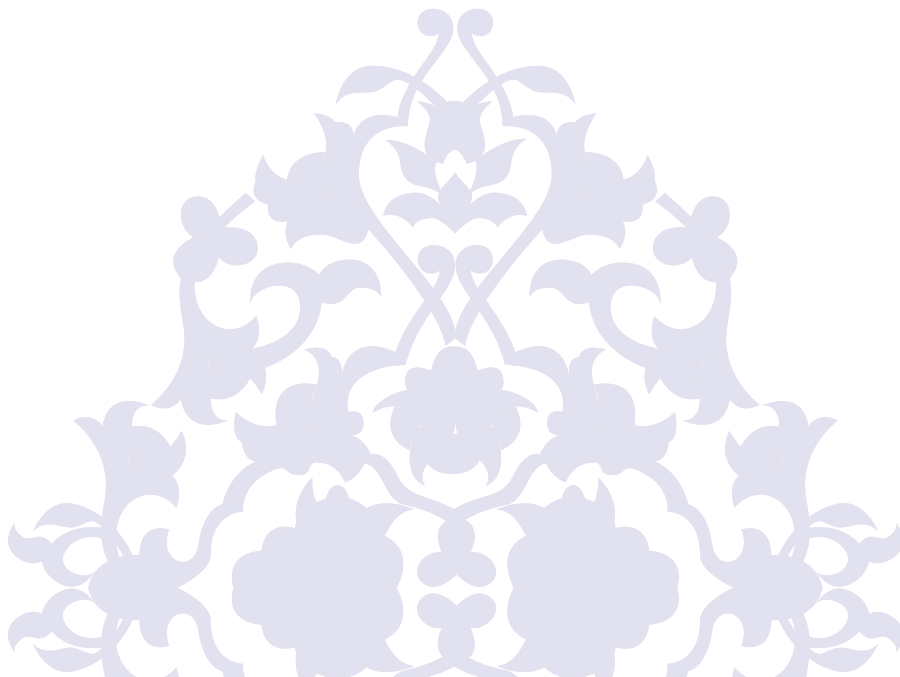
٣. « كُلُّ شَيْءٍ يَنْقُصُ عَلَى الْإِنْفَاقِ، إِلَّا الْعِلْمَ. »

٤. « جَمَالُ الْعِلْمِ نَشْرُهُ وَثَمَرَتُهُ الْعَمَلُ بِهِ. »

٥. « أَيُّهَا النَّاسُ، إِعْلَمُوا أَنَّ كَمَالَ الدِّينِ طَلَبُ الْعِلْمِ وَالْعَمَلُ بِهِ. »

تحقیق

● دو نمونه کتاب معروف در ادبیات فارسی از زبان حیوانات مثال بزنید.



الدَّرْسُ السَّادِسُ



مَدْرَسَةُ الْقَرْيَةِ

الدَّرْسُ السَّادِسُ

الْمُعْجَم (٢٤ كلمة جديد)

غَيَّرَ : تغيّر داد
(مضارع : يُعَيِّرُ)
كَثْرَةٌ : فراوانى
لَامٌ : ملامت كرد (مضارع : يَلُومُ)
مِثَالِي : نمونه
مُزْدَحِمٌ : شلوغ
مِلْفٌ : پرونده
نَامٌ : خوابيد
(مضارع : يَنَامُ / مترادف : رَقَدَ)
نَشِيطٌ : فعال، بانشاط

رَأْسٌ : سر
رَاسِبٌ : مردود
رَسَبٌ : مردود شد
(مضارع : يَرْسُبُ)
رَاقِدٌ : بسترى
رَائِحَةٌ : بو
زُجَاجَةٌ عِطْرٌ : شیشه عطر
صَوْمٌ : روزه
شَرَابٌ : نوشيدنى، شربت
«جمع : أَشْرِيَّة»
عَطَّرَ : عطر زد (مضارع : يُعَطِّرُ)

اسْتَلَمَ : دریافت كرد
(مضارع : يَسْتَلِمُ)
تَرَكَ : ترك كرد (مضارع : يَتْرُكُ)
تَعَلَّمَ : ياد گرفت
(مضارع : يَتَعَلَّمُ)
حَضَرَ : حاضر شد
(مضارع : يَحْضُرُ)
حَفَلَةٌ زَوَاجٌ : جشن عروسى
حَفَلَةٌ مِيلَادٌ : جشن تولد
دَفَعَ : دور كرد، دفع كرد، پرداخت
(مضارع : يَدْفَعُ)

تَغْيِيرُ الْحَيَاةِ

ابْتَدَأَ الْعَامَ الدَّرَاسِيَّ الْجَدِيدُ وَ ذَهَبَ تَلَامِيذُ الْقَرْيَةِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ. كَانَتْ الْقَرْيَةُ صَغِيرَةً وَ جَمِيلَةً. دَخَلَتْ الْمُدْرَسَةُ فِي الصَّفِّ الرَّابِعِ. كَانَ الصَّفُّ مُزْدَحِمًا. قَالَتْ الْمُدْرَسَةُ لِلْبَنِينَ: «اجْلِسُوا عَلَى الْيَمِينِ.» وَ قَالَتْ لِلْبَنَاتِ: «اجْلِسْنَ عَلَى الْيَسَارِ.» هِيَ شَاهَدَتْ تَلْمِيذَةً رَاسِبَةً بِاسْمِ «سَارَةَ». رَسَبَتْ «سَارَةُ» عِنْدَهَا فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ؛ فَحَزِنَتْ وَ ذَهَبَتْ لِمُشَاهَدَةِ مِلْفِهَا لِإِطْلَاعِ عَلَى مَاضِيهَا. فِي مِلْفِ السَّنَةِ الْأُولَى: هِيَ تَلْمِيذَةٌ جَيِّدَةٌ جِدًّا. تَكْتُبُ وَاجِبَاتِهَا جَيِّدًا. هِيَ نَشِيطَةٌ وَ ذَكِيَّةٌ.

وَ فِي مِلْفِ السَّنَةِ الثَّانِيَةِ: هِيَ تَلْمِيذَةٌ جَيِّدَةٌ جِدًّا. لَكِنَّا حَزِينَةٌ. أُمُّهَا رَاقِدَةٌ فِي الْمُسْتَشْفَى.

وَ فِي مِلْفِ السَّنَةِ الثَّالِثَةِ: هِيَ فَاقَدَتْ وَالِدَتَهَا فِي هَذِهِ السَّنَةِ. هِيَ حَزِينَةٌ جِدًّا.
وَ فِي مِلْفِ السَّنَةِ الرَّابِعَةِ: هِيَ تَرَكَتِ الدَّرَاسَةَ وَ لَا تُحِبُّ الْمُدْرَسَةَ وَ تَنَامُ فِي الصَّفِّ.
الْمُدْرَسَةُ لَامَتْ نَفْسَهَا وَ غَيَّرَتْ طَرِيقَةَ تَدْرِيسِهَا.

بَعْدَ مُدَّةٍ فِي حَفْلَةِ مِيلَادِ الْمُدْرَسَةِ جَلَبَ التَّلَامِيذُ هَدَايَا لَهَا وَ جَلَبَتْ سَارَةُ لِمُدْرَسَتِهَا
هَدِيَّةً فِي وَرَقَةٍ صَحِيفَةٍ. كَانَتْ الْهَدِيَّةُ زُجَاجَةً عِطْرٍ أُمُّهَا، فِيهَا قَلِيلٌ مِنَ الْعِطْرِ،



فَضَحَكَ التَّلَامِيذُ؛ فَقَالَتِ الْمُدْرَسَةُ لِلْبَنِينَ: «لَا تَضْحَكُوا» وَ قَالَتْ لِلْبَنَاتِ: «لَا تَضْحَكْنَ».
الْمُدْرَسَةُ عَطَّرَتْ نَفْسَهَا بِذَلِكَ الْعِطْرِ.

جَاءَتْ سَارَةُ عِنْدَ مُدْرَسَتِهَا وَ قَالَتْ: «رَائِحَتُكَ مِثْلُ رَائِحَةِ أُمِّي».
شَجَعَتِ الْمُدْرَسَةُ سَارَةَ؛ فَصَارَتْ تَلْمِيذَةً مِثَالِيَّةً وَ بَعْدَ سَنَوَاتٍ؛ اسْتَلَمَتِ الْمُدْرَسَةُ
رِسَالَةً مِنْ سَارَةَ مَكْتُوبًا فِيهَا: «أَنْتِ أَفْضَلُ مُعَلِّمَةٍ شَاهَدْتُهَا فِي حَيَاتِي. أَنْتِ غَيَّرْتِ
مَصِيرِي. أَنَا الْآنَ طَبِيبَةٌ.» وَ بَعْدَ مُدَّةٍ، اسْتَلَمَتِ الْمُدْرَسَةُ رِسَالَةً أُخْرَى مِنَ الطَّبِيبَةِ
سَارَةَ؛ طَلَبَتْ مِنْهَا الْحُضُورَ فِي حَفْلَةِ زَوَاجِهَا وَ الْجُلُوسَ فِي مَكَانِ أُمِّ الْعَرُوسِ.
عِنْدَمَا حَضَرَتْ مُدْرَسَتِهَا فِي حَفْلَةِ زَوَاجِهَا؛ قَالَتْ لَهَا سَارَةُ: شُكْرًا جَزِيلًا يَا سَيِّدَتِي؛
أَنْتِ غَيَّرْتِ حَيَاتِي. فَقَالَتْ لَهَا الْمُدْرَسَةُ:

«لَا يَا بِنْتِي؛ أَنْتِ غَيَّرْتِ حَيَاتِي؛ فَعَرَفْتُ كَيْفَ أُدْرَسُ.»

با توجه به متن درس پاسخ درست را انتخاب کنید.

۱. أَيْنَ جَلَسَتِ الْبَنَاتُ؟
 عَلَى الْيَسَارِ عَلَى الْيَمِينِ
۲. لِمَنْ كَانَتْ زُجَاجَةٌ الْعِطْرِ؟
 لِوَالِدِ سَارَةَ لِوَالِدَةِ سَارَةَ
۳. فِي أَيِّ صَفِّ كَانَتْ سَارَةُ رَاسِبَةً؟
 فِي الرَّابِعِ فِي السَّادِسِ
۴. مَاذَا كَانَتْ هَدِيَّةُ سَارَةَ لِمُدْرَسَتِهَا؟
 صَحِيفَةٌ جِدَارِيَّةٌ زُجَاجَةٌ عِطْرٍ
۵. هَلْ كَانَتْ الْهَدَايَا بِمُنَاسَبَةِ حَفْلَةِ مِيلَادِ الْمُدْرَسَةِ؟ نَعَمْ لَا

فِعْلُ النَّهْيِ (۲) (يا أولادُ، لا تَفْعَلُوا)، (يا بناتُ، لا تَفْعَلْنَ)

(يا ولدانِ، لا تَفْعَلَا)، (يا بنتانِ، لا تَفْعَلَا)



يا زميلاتي، رجاءً، لا تنزلن، اضعدن.



يا زملائي، رجاءً، لا تنزلوا، اضعدوا.



يا زميلتان، رجاءً، لا تنزلا، اضعدا.



يا زميلان، رجاءً، لا تنزلا، اضعدا.

بدانیم

در این درس نیز با فعل نهی آشنا می شوید.
به فرق میان فعل‌های مضارع و نهی توجه کنید و ترجمه آنها را یاد بگیرید.

فعل نهی		فعل مضارع		شخص
انجام ندهید.	لا تَفْعَلُوا	انجام می‌دهید.	تَفْعَلُونَ	
	لا تَفْعَلْنَ		تَفْعَلْنَ	
	لا تَفْعَلَا		تَفْعَلَانِ	

فرق میان فعل مضارع منفی و فعل نهی را بیابید.

لا تَرْجِعِينَ: بر نمی‌گردی ← لا تَرْجِعِي: بر نگرد	لا تَرْجِعُ: بر نمی‌گردد ← لا تَرْجِعْ: بر نگرد
لا تَتْرُكْنَ: رها نمی‌کنید ← لا تَتْرُكْنَ: رها نکنید	لا تَذْهَبُونَ: نمی‌روید ← لا تَذْهَبُوا: نروید
لا تَنْزِلَانِ: پایین نمی‌آید ← لا تَنْزِلَا: پایین نیابید	

ترجمه کنید.

.....	لا تَرْقُدُوا تَحْتَ الشَّجَرِ فِي اللَّيْلِ.
.....	يا أَخَوَاتِي، لا تَظْهَرْنَ بِدُونِ حِجَابٍ.
.....	يا أَخِي، لا تَضْحَكْ بِصَوْتٍ مُرْتَفِعٍ.
.....	لا تَخْرُجِي وَحَدَكِ؛ أَخْرُجِي مَعَ زَمِيلَاتِكَ.

التَّمارين

التَّمْرينُ الأوَّلُ

● توضیحات زیر مربوط به کدام واژه جدید از درس است؟

۱. الإِمْتِنَاعُ عَنِ الطَّعَامِ وَ الشَّرَابِ لِفَرِيضَةٍ دِينِيَّةٍ.
.....

۲. الشَّخْصُ الَّذِي يُحِبُّ العَمَلَ وَ يُحَاوِلُ كَثِيرًا.
.....

۳. صِفَةٌ لِلْمَكَانِ المَمْلُوءِ بِالأَشْخَاصِ وَ الأَشْيَاءِ.
.....

۴. الطَّالِبُ الَّذِي لَا يَنْجَحُ فِي الإِمْتِحَانَاتِ.
.....

۵. إِجْتِمَاعُ النَّاسِ لِفَرَحٍ.
.....

التَّمْرينُ الثَّانِي

● جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



لا تَجْلِسَنَّ هُنَاكَ؛ إِجْلِسَنَّ هُنَا.
.....



لا تَكْشِفُوا عِيُوبَ أَصْدِقَائِكُمْ.
.....



لا تَشْرَبِي مِنْ هَذَا الْمَاءِ.



لا تَذْهَبِي مِنْ هُنَا.

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ

● آيات زير را ترجمه، سپس فعل های ماضی، مضارع، امر و نهی را معلوم کنید.

۱. ﴿أَكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ﴾ الأعراف ۱۵۶

۲. ﴿رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ﴾ الأعراف ۴۷

۳. قَالَ اللَّهُ لَادَمَ وَ حَوَاءَ : ﴿لَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ﴾ الأعراف ۱۹

۴. ﴿وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ...﴾ المُرْتَمِل ۱۰

۵. ﴿وَاشْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ...﴾ النَّحْل ۱۱۴

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

● فعل‌های زیر را در جدول قرار دهید و معنایشان را بنویسید.

سَوْفَ يَسْكُتُ / أُتْرِكَ / لَا يَدْرُسُ / ظَهَرَ / تَعْرِيفِنَ / لَا تَحْضُرُ / مَا طَبَّخَتْ
يَنْفَعُ / لَا يَصْرُخُ / لَا تَحْسَبُ / قَدَفْتُمْ / سَتَحْفَظُونَ / مَا رَسَمْنَا / اِشْرَبُ

..... .....	..... .....	ماضی
..... .....	..... .....	ماضی منفی
..... .....	..... .....	مضارع
..... .....	..... .....	مضارع منفی
..... .....	..... .....	امر
..... .....	..... .....	نهی
..... .....	..... .....	مستقبل

گَنْزُ الْحِكْمَةِ

● بخوانید و ترجمه کنید!

۱. « لَا تَنْظُرُوا إِلَى كَثْرَةِ صَلَاتِهِمْ وَصَوْمِهِمْ وَكَثْرَةِ الْحَجِّ...
وَلَكِنْ انظُرُوا إِلَى صِدْقِ الْحَدِيثِ وَادَاءِ الْأَمَانَةِ. »

۲. « عَلَيْكُمْ بِالصَّبْرِ فَإِنَّ الصَّبْرَ مِنَ الْإِيمَانِ كَالرَّأْسِ مِنَ الْجَسَدِ. »

۳. « أَنْظُرْ إِلَى مَا قَالَ وَلَا تَنْظُرْ إِلَى مَنْ قَالَ. »

۴. « لَا فَقْرَ كَالْجَهْلِ وَلَا مِيرَاثَ كَالْأَدَبِ. »

۵. « مَنْ دَفَعَ غَضَبَهُ دَفَعَ اللَّهُ عَنْهُ عَذَابَهُ. »

۱. الْحَدِيثُ الْأَوَّلُ وَالْخَامِسُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَ الْحَدِيثُ الثَّانِي وَ الثَّلَاثُ وَ الرَّابِعُ مِنْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

۲. در اینجا «إِنَّ» یعنی «زیرا»

۳. الْجَسَدُ: بدن

تحقیق

● آیه، حدیث، شعر یا سخنی زیبا بیابید که با پیام اخلاقی متن درس هماهنگ باشد.



الدَّرْسُ السَّابِعُ



مُخْتَبَرُ إِدِيسُون

الدَّرْسُ السَّابِعُ

المُعْجَم (٣٠ كلمة جديد)

(مضارع : يَطْبَعُ)
طَرَدَ: با تندی راند
(مضارع : يَطْرُدُ)
طُفُولَةٌ : کودکی
عَرَبَةٌ : واگن، گاری
كَهْرَبَائِيٌّ : برقی
كِيمَاوِيٌّ : شیمیایی
مُسْجَلٌ : دستگاه ضبط
مَطْبَعَةٌ : چاپخانه
« جمع : مَطَابِعُ »
نَفَقَاتٌ : هزینه ها
« مفرد : نَفَقَةٌ »
نَوْمٌ : خواب
وَضَعٌ : گذاشت « مترادف: جَعَلَ »

حَرِيْقٌ : آتش سوزی
دَرَسٌ : درس خواند
(مضارع : يَدْرُسُ)
دَفْعٌ : پرداختن
رَئِيسِيٌّ : اصلی
سَاعَدٌ : کمک کرد
(مضارع : يُسَاعِدُ)
شَرِكَةٌ : شرکت
صِنَاعَةٌ : صنعت
« صِنَاعِيَّةٌ : صنعتی »
صُورٌ مُتَحَرِّكَةٌ : عکس های
متحرک
طَاقَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ : نیروی برق
طَبَعَ : چاپ کرد

آلَةٌ : دستگاه « جمع : آلَات »
آلَةٌ طِبَاعَةٌ : دستگاه چاپ
أَحْسَنَ عَمَلًا : کاری را نیکو
انجام داد
اِخْتَرَعَ : اختراع کرد
(مضارع : يَخْتَرِعُ)
أَدَوَاتٌ : ابزارها « مفرد : أَدَاةٌ »
أَضَاعَ : تباہ کرد
(مضارع : يُضِيعُ)
أَنْقَذَ : نجات داد
(مضارع : يُنْقِذُ)
بَضَائِعٌ : کالاها « مفرد : بَضَاعَةٌ »
بَطَارِيَّةٌ : باتری
تَمَثَّلَ : تندیس « جمع : تَمَاتِيلُ »

ثَمَرَةُ الْجِدِّ

كَانَ إِدِيسُونُ فِي السَّابِعَةِ مِنْ عُمْرِهِ، عِنْدَمَا عَجَزَتْ أُسْرَتُهُ عَنْ دَفْعِ نَفَقَاتِ دِرَاسَتِهِ؛
فَطَرَدَهُ مُدِيرُ مَدْرَسَتِهِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَقَالَ عَنْهُ:
« إِنَّهُ تَلْمِيذٌ أَحْمَقٌ. » فَصَارَ بَائِعَ الْفَوَاكِهِ؛ وَلَكِنَّهُ
مَا تَرَكَ الدِّرَاسَةَ؛ بَلْ دَرَسَ بِمُسَاعَدَةِ أُمِّهِ؛ هِيَ
سَاعَدَتْهُ كَثِيرًا. كَانَ إِدِيسُونُ ثَقِيلَ السَّمْعِ
بِسَبَبِ حَادِثَةٍ أَوْ مَرَضٍ أَصَابَهُ أَيَّامَ الطُّفُولَةِ.

تَمَثَّلَ إِدِيسُونُ أَمَامَ الْجُشِيِّ



إديسون أَحَبَّ الكِيمِيَاءَ. فَصَنَعَ مُخْتَبَرًا صَغِيرًا
فِي مَنزِلِهِ وَ بَعْدَ مُدَّةٍ قَدَرَتْ عَلَى شِرَاءِ بَعْضِ الْمَوَادِّ
الْكِيمَاوِيَّةِ وَ الْأَدْوَاتِ الْعِلْمِيَّةِ وَ بَعْدَ مُحَاوَلَاتٍ
كثِيرَةٍ صَارَ مَسْؤُولًا فِي أَحَدِ الْقِطَارَاتِ وَ قَدَرَتْ عَلَى

شِرَاءِ آلَةِ طِبَاعَةٍ وَ وَضَعَهَا فِي عَرَبَةِ الْبُضَائِعِ وَ فِي السَّنَةِ الْخَامِسَةِ عَشْرَةَ مِنْ عُمُرِهِ
كَتَبَ صَحِيفَةً أُسْبُوعِيَّةً وَ طَبَعَهَا فِي الْقِطَارِ. فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ انْكَسَرَتْ إِحْدَى زُجَاجَاتِ
الْمَوَادِّ الْكِيمَاوِيَّةِ فِي الْمَطْبَعَةِ؛ فَحَدَّثَ حَرِيقٌ فَطَرَدَهُ رَئِيسُ الْقِطَارِ وَ عِنْدَمَا أَنْقَذَ



طِفْلًا مِنْ تَحْتِ الْقِطَارِ، جَعَلَهُ وَالِدُ الطِّفْلِ رَئِيسًا فِي
شَرِكَتِهِ.

كَانَ إديسون مَشْغُولًا فِي مُخْتَبَرِهِ لَيْلًا وَ نَهَارًا.
هُوَ أَوَّلُ مَنْ صَنَعَ مُخْتَبَرًا لِلْبُحَاثِ الصَّنَاعِيَّةِ.
إِخْتَرَعَ إديسون أَكْثَرَ مِنْ أَلْفِ إِخْتِرَاعٍ مُهِمٍّ؛
مِنْهَا الطَّاقَةُ الْكَهْرَبَائِيَّةُ وَ الْمِصْبَاحُ الْكَهْرَبَائِي
وَ مُسَجِّلُ الْمَوْسِيقَى وَ الصُّورُ الْمُتَحَرِّكَةُ وَ آلَةُ
السِّيْمَا وَ بَطَّارِيَّةُ السَّيَّارَةِ.

وَ الطَّاقَةُ الْكَهْرَبَائِيَّةُ فِي هَذَا الْعَصْرِ سَبَبٌ رَئِيسِي
لِتَقَدُّمِ الصَّنَاعَاتِ الْجَدِيدَةِ.

الْكَهْفُ ٣٠

﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴾

درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را با توجه به متن درس معلوم کنید.

درست نادرست

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ١. عَدَدُ إِخْتِرَاعَاتِ إِدِيسُونِ سَبْعُونَ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ٢. إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ مَنْ نَفَعَ النَّاسَ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ٣. أَحَبَّ إِدِيسُونِ عِلْمَ الْكِيمِيَاءِ فِي صَغَرِهِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ٤. سَاعَدَتْ أُمَّ إِدِيسُونِ وَلَدَهَا فِي الدَّرَاسَةِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ٥. وَضَعَ إِدِيسُونُ آلَةَ الطَّبَّاعَةِ الَّتِي اشْتَرَاهَا فِي بَيْتِهِ. |

ترکیب وصفی ◀ (موصوف و صفت) و ترکیب اضافی ▶ (مضاف و مضاف الیه)

(موصوف و صفت)



آثار تخت جمشید في محافظة فارس

هذا أثر تاريخي في محافظة كبيرة.



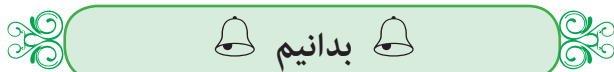
قلعة فلک الأفلاك في محافظة لرستان

هذه قلعة تاريخية في محافظة جميلة.

(مضاف و مضافُ اليه)



تَمَائِلُ الْعُلَمَاءِ، فِي مَقَرِّ مَنْظَمَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ^١. تَمَثَالُ الْمُتَنَبِّيِّ^٢، فِي مَدِينَةِ بَغدَادِ.



موصوف، اسمی است که برایش یک یا چند ویژگی می‌آوریم که صفت نامیده می‌شود.
مضاف، اسمی است که به اسم بعد از خودش (یعنی مضافُ اليه) نسبت داده می‌شود؛
مثال:

مضاف و مضافُ اليه		موصوف و صفت	
آزمایشگاهِ مدرسه	مُخْتَبِرُ الْمَدْرَسَةِ	آزمایشگاهی کوچک	مُخْتَبِرٌ صَغِيرٌ
صنعتِ کاغذ	صِنَاعَةُ الْوَرَقِ	صنعتِ جدید	الصَّنَاعَةُ الْجَدِيدَةُ
دانشجویانِ دانشگاه	طُلَّابُ الْجَامِعَةِ	دانشجویانی کوشا	طُلَّابٌ مُجْتَهِدُونَ

١. تندیس دانشمندان ایرانی در مقرّ سازمان ملل متحد در شهر وین کشور اتریش

٢. شاعر نامدار سده چهارم هجری قمری در روزگار خلافت بنی عباس متولد کوفه

فَنِّ تَرْجَمِه

به ترجمه ترکیب‌های زیر در جمله دقت کنید^۱:

۱. سَاعَدَتْ أُخْتِي الْكَبِيرَةَ جَدَّتَنَا.

خواهرِ بزرگم به مادر بزرگمان کمک کرد.

۲. نَادَيْتُ أَخِي الْأَصْغَرَ لِكِتَابَةِ وَاجِبَاتِهِ.

برادر کوچک‌ترم را برای نوشتن تکلیف‌هایش صدا زدم.

جمله‌های زیر را ترجمه کنید. «به ترجمه ترکیب داده شده دقت کنید.»

۱. لَبِسْتُ أُمِّي خَاتَمَهَا الذَّهَبِيَّ فِي حَفْلَةِ مِيلَادِي.

۲. شَجَعْنَا فَرِيقَنَا الْفَائِزَ فِي نِهَائَةِ الْمُسَابَقَةِ.

۳. قَسَمَتْ مَرْزَعَتَنَا الْكَبِيرَةَ إِلَى نِصْفَيْنِ.

۴. هُوَ يَعْمَلُ بِوَاجِبَاتِهِ الْمَدْرَسِيَّةِ.

۵. كَانَتْ سَفَرَتُنَا الْعِلْمِيَّةَ مُفِيدَةً.

۶. أَشْكُرُكَ عَلَى عَمَلِكَ الصَّالِحِ.

۱. در ارزشیابی از این قاعده، فقط باید از مثال‌های مانند کتاب استفاده کرد.

التَّمْرينُ الأوَّلُ

● درستی یا نادروستی هر جمله را بر اساس حقیقت بنویسید.

۱. الشَّرِكَةُ مَوْسَسَةٌ تِجَارِيَّةٌ أَوْ اِقْتِصَادِيَّةٌ يَعْمَلُ فِيهَا كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ.

۲. اَلْقِطَارُ مَكَانٌ بَيْعِ البَضَائِعِ مِثْلُ المَلَابِسِ وَ اَلْفَوَاكِهِ.

۳. اَلْمَطْبَعَةُ مَخْزَنٌ لِحِفْظِ المَوَادِّ الغِذَائِيَّةِ كَالخُبْزِ.

۴. اَلطُّفُولَةُ هِيَ السَّنَوَاتُ اَلأُولَى مِنَ حَيَاةِ اَلإِنْسَانِ.

۵. اَلصَّاعِقَةُ كَهْرَبَاءٌ تَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَعَ الرَّعْدِ.

التَّمْرينُ الثَّانِي

● جمله های زیر را ترجمه کنید.



اَلجِسْرُ اَلأَبْيَضُ، عَلى نَهْرِ كارون.



مَرَقَدُ العَالِمِ اَلإِيرَانِيِّ اَبْنِ سينا فِي مَدِينَةِ همدان.



جُنُودُنَا اَلأَقْوِيَاءُ، جُنُودٌ مَوْمِنُونَ.



مَسْجِدُ اَلإِمَامِ، اَثَرٌ قَدِيمٌ فِي مَحَافِظَةِ إِصْفَهان.

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ

● کلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. =، ≠

صداقة.....	عداوة.....	وَصَّعَ.....	جَعَلَ.....	لَيْل.....	نَهَار.....	عاقِل.....	مَجْنُون.....
راسِب.....	ناجِح.....	أعداء.....	أَصْدِقَاء.....	صَعْب.....	سَهْل.....	جُلوس.....	قيام.....
طویل.....	قَصير.....	نام.....	رَقَدَ.....	قَبیح.....	جَمیل.....	جاء.....	أتى.....

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

● در جای خالی کلمه مناسبی از کلمات زیر بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

أَنْقَذَ / رَئِيسِي / اِحْتَرَقَ / طَبَعَ / نَفَقَاتُ / الصَّحِيفَةِ / بَضَائِعِ

۱. كَانَتْ الْجَامِعَةِ غَالِيَةً وَ مَا كُنْتُ قَادِرًا عَلَى دَفْعِهَا وَحْدِي.

۲. اِنْكَسَرَتْ اِحْدَى الرَّجُلَاتِ فِي الْمُخْتَبَرِ فَ..... كُلُّ الْأَشْيَاءِ.

۳. يَجْلِبُ التَّاجِرُ جَدِيدَةً إِلَى دُكَّانِهِ لِلْبَيْعِ.

۴. يَبْدَأُ وَالِدِي يَوْمَهُ بِقِرَاءَةِ..... دَائِمًا.

۵. اِدِيسُونِ طِفْلاً مِنْ تَحْتِ الْقِطَارِ.

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

● فعل‌های زیر را مانند مثال ترجمه کنید.

ماضی منفی	مضارع منفی	مستقبل (آینده)	امر	نهی
ما دَهَبْتُ: نرفت	لا يَدُهْبُ:	سَيَدُهْبُ:	اِذْهَبْ:	لا تَدُهْبُ:
ما شَرِبُوا: نوشیدند	لا يَشْرَبُونَ:	سَيَشْرَبُونَ:	اِشْرَبُوا:	لا تَشْرَبُوا:
ما غَسَلَ: نشست	لا يَغْسِلُ:	سَوْفَ يَغْسِلُ:	اغْسِلْ:	لا تَغْسِلْ:

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

● با استفاده از کلمات زیر، جدول را حل کنید و رمز آن را به دست بیاورید.

مَعْجُونُ / أَبْحَاثُ / طُفُولَةٌ / صِنَاعَةٌ / نَفَقَاتُ / أَنْهَارُ / دَفْعُ / مَسْجَلَاتُ /
مَطَابِعُ / مُزْدَحِمُ / آلَاتُ / تَمَائِيلُ / شُهُورُ / كُرْسِيُّ / أَنْفُسُهُمْ / اِبْتَدَأَ

رمز ↓

					۱	۱. کودکی
					۲	۲. هزینها
					۳	۳. خمیر
					۴	۴. رودخانهها
					۵	۵. پژوهشها
					۶	۶. شروع شد
					۷	۷. صندلی
					۸	۸. ضبط صوتها
					۹	۹. ماهها
					۱۰	۱۰. چاپخانهها
					۱۱	۱۱. شلوغ
					۱۲	۱۲. تندیسها
					۱۳	۱۳. دستگاهها
					۱۴	۱۴. صنعت
					۱۵	۱۵. پرداختن
					۱۶	۱۶. خودشان

قالَ أميرُ المؤمنينَ عليٌّ (عليه السلام) :

رمز :

گَنْزُ الْحِكْمَةِ

● بخوانید و ترجمه کنید^۱.

۱. « عَلَيكَ بِذِكْرِ اللَّهِ فَإِنَّهُ نُورُ الْقَلْبِ. »

۲. « جَلِيسُ السَّوِّءِ شَيْطَانٌ. »

۳. « الدُّنْيَا مَزْرَعَةُ الْآخِرَةِ. »

۴. « الْعِلْمُ كَنْزٌ عَظِيمٌ. »

۵. « النَّوْمُ أَخُو الْمَوْتِ. »

تحقیق

● تحقیق کنید و یک فرد را که با تلاش بسیار در زندگی موفق شده و به بشریت خدمت کرده است، در کلاس معرفی کنید.

۱. الْحَدِيثُ الْأَوَّلُ إِلَى الرَّابِعِ مِنْ أَمْرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ وَ الْحَدِيثُ الْخَامِسُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ

الدَّرْسُ الثَّامِنُ



مَكَّةُ الْمُكْرَمَةُ

الدَّرْسُ الثَّامِنُ

(۱۸ کلمه جدید)

كُنْتُ أَشْتَغِلُ : کار می‌کردم
لا بَأْسَ : اشکالی ندارد
لا شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ : وظیفه
بود؛ تشکر لازم نیست
مُتَحَفٌ : موزه
مُكْرَمٌ : گرامی داشته شده
نُقُودٌ : پول، پول‌ها

ثَلَاثُونَ، ثَلَاثِينَ : سی
دَلِيلٌ : راهنما
رَكِبَ : سوار شد
(مضارع: يَرْكَبُ)
سَيَّارَةٌ الْأُجْرَةِ : تاکسی
عَمَالٌ : کارگران «مفرد: عامِلٌ»
كَثُرَ : زیاد شد (مضارع: يَكْثُرُ)

إِدْخَالٌ : داخل کردن
إِسْتَخْرَجَ : بیرون آورد
(مضارع: يَسْتَخْرِجُ)
إِسْتَعْلَ : کار کرد (مضارع: يَسْتَعْلُ)
بِئْرٌ : چاه
تَعَالَى : بیا
تَفَضَّلَ : بفرما

حِوَارٌ بَيْنَ الزَّائِرِ وَ سَائِقِ سَيَّارَةِ الْأُجْرَةِ

- السَّلَامُ عَلَيْكُمْ. - عَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ.

أَيْنَ تَذْهَبُونَ؟

- تَذْهَبُ إِلَى مُتَحَفِ مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ. - أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمْ. تَفَضَّلُوا. اِرْكَبُوا.

- كَمْ رِيَالًا تَأْخُذُ مِنَّا؟ - أَرْبَعِينَ رِيَالًا.

- الْأُجْرَةُ غَالِيَةٌ. نَحْنُ ثَلَاثَةٌ أَشْخَاصٌ. - عَفْوًا؛ ثَلَاثُونَ رِيَالًا. لِكُلِّ زَائِرٍ عَشْرَةٌ

رِيَالَاتٍ.



- نَعَمْ. لَا بَأْسَ. يَا شَبَابُ، هَلْ أَنْتُمْ إِيرَانِيُونَ؟

- أَنَا بَاكِسْتَانِيٌّ وَ أَشْتَغِلُ هُنَا. فِي وَطَنِي

كُنْتُ أَشْتَغِلُ فِي الْمَرْعَةِ.

- لَا؛ مَا رَأَيْتُهُ. مَا عِنْدِي فُرْصَةٌ.

- لِأَنِّي أَشْتَغِلُ مِنَ الصَّبَاحِ حَتَّى الْمَسَاءِ.

- الْعَاشِرَةُ تَمَامًا.

- لَا؛ لَا أَقْدِرُ. شُكْرًا جَزِيلًا.

جَوَارٌ بَيْنَ الزَّائِرِ وَ دَلِيلِ الْمُتَحَفِّ

- الْأَثَارُ التَّارِيخِيَّةُ لِلْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ.

- الْعَمُودُ الْخَشْبِيُّ لِلْكَعْبَةِ.

- بَابُ الْمِنْبَرِ الْقَدِيمِ لِلْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ؛

آثَارُ بَيْتِ زَمَزَمَ؛ صُورُ الْحَرَمَيْنِ وَ مَقْبَرَةُ

الْبَقِيعِ؛ وَ آثَارٌ جَمِيلَةٌ أُخْرَى.

- لَا شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ.

- هَلْ تَقْبَلُ النُّقُودَ الْإِيرَانِيَّةَ؟

- نَعَمْ وَ مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

- أَرَأَيْتَ الْمُتَحَفَّ حَتَّى الْآنَ؟

- لِمَاذَا مَا ذَهَبْتَ إِلَى هُنَاكَ؟!

- عَفْوًا. كَمْ السَّاعَةُ؟

- تَعَالَ مَعَنَا. ثُمَّ نَرْجِعُ مَعًا؛

هَلْ تَقْبَلُ؟

- مَاذَا فِي هَذَا الْمُتَحَفِّ؟

- مَا ذَلِكَ الْعَمُودُ؟

- وَ مَا هَذِهِ الْأَثَارُ؟

- أَشْكُرُكَ عَلَى تَوْضِيحَاتِكَ الْمُفِيدَةِ.



درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را با توجه به متن درس معلوم کنید.

درست نادرست

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۱. الزَّوَّارُ يَذْهَبُونَ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۲. الزَّوَّارُ الْإِيرَانِيِّونَ رَكَبُوا حَافِلَةَ الْفُنْدُقِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۳. السَّائِقُ يَشْتَغِلُ مِنَ الصَّبَاحِ حَتَّى الظُّهْرِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۴. أَخَذَ سَائِقُ سَيَّارَةِ الْأُجْرَةِ ثَلَاثِينَ رِيَالًا مِنَ الزَّوَّارِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۵. فِي الْمَتْحَفِ آثَارٌ تَارِيخِيَّةٌ لِلْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ. |

معادل فعل ماضی استمراری در زبان عربی (كانوا يَفْعَلُونَ = انجام می‌دادند)

ماضی ساده: نشان دهنده کاری است که در گذشته انجام و تمام شده است؛

مثال: نوشتند: كَتَبُوا.

ماضی استمراری: نشان دهنده کاری است که در گذشته چند بار تکرار شده است؛

مثال: می‌نوشتند: كانوا يَكْتُبُونَ



الْبَيْتَانِ كَانَتَا تَكْتُبَانِ وَاجِبَاتِهِمَا.

الطُّلَابُ كَانُوا يَدْرُسُونَ بِدِقَّةٍ!

۱. در ارزشیابی، سؤالی که حرف (الف) در فعل (كانَ) حذف می‌شود؛ مانند: «كُنَّ يَسْمَعْنَ» طرح نشود.

فَنِّ تَرْجَمَهُ

فعل «كَانَ» گاهی پیش از فعل مضارع می‌آید و معادل «ماضی استمراری» در فارسی می‌شود؛ مثال:

﴿وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ﴾ النحل ۳۳
 و خدا به آنها ستم نکرد، ولی خود به خویشتن ستم می‌کردند.

با توجه به آنچه خواندید جمله‌های زیر را ترجمه کنید.

۱. ﴿... كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ...﴾ المائة ۷۵

۲. ﴿... كَانُوا يَصْنَعُونَ﴾ المائة ۶۳

۳. ﴿... كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ الأنعام ۱۲۷

۴. ﴿... كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ...﴾ البقرة ۷۵

۵. كَانَ طُلَّابُ الْجَامِعَةِ يَدْرُسُونَ فِي الْمَكْتَبَةِ.

التَّمارين

التَّمْرينُ الأوَّلُ

● درستی یا نادرستی هر جمله را بر اساس واقعیت بنویسید.

۱. دَلِيلُ الْمُتَحَفِ يَسْتَعْمِلُ فِي مَصْنَعِ الْأَبْوَابِ وَ النَّوَافِدِ.
.....
۲. الْبُئْرُ حُفْرَةٌ عَمِيقَةٌ فِي الْأَرْضِ فِيهَا مَاءٌ أَوْ غَيْرُهُ.
.....
۳. فِي الْمُتَحَفِ آثَارٌ تَارِيخِيَّةٌ لِلْبَيْعِ وَ الشُّرَاءِ.
.....
۴. الْبَطَّارِيَةُ مَخْزَنُ الْكَهْرَبَاءِ فِي السَّيَّارَةِ.
.....
۵. بَيْتُ اللَّهِ فِي مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ.
.....

التَّمْرينُ الثَّانِي

● بخوانید و ترجمه کنید.



كَانَ الْعَمَّالُ يَصْنَعُونَ بَيْتًا وَ هُمْ الْآنَ وَاقِفُونَ. كَانَ أَخِي الصَّغِيرُ يَكْتُبُ وَاجِبَاتِهِ؛ فَأَخَذَهُ النَّوْمُ.
.....

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ

● در جای خالی کلمه مناسبی از کلمات زیر بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

يَرْكَبُونَ / يَشْتَغِلُ / نُقُودٌ / تَعَالَ / الْبَيْرُ / تَفَضَّلُ / دَلِيلٌ

۱. أَيْنَ أَخُوكَ الْأَكْبَرُ؟ - هُوَ يَعْمَلُ فِي مَنْظَمَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ.

۲. الدَّرْهَمُ وَ الدَّيْنَارُ وَ الرِّيَالُ وَ اللَّيْرَةُ أَسْمَاءٌ

۳. حُجَّاجُ الْقَافِلَةِ بِحَاجَةٍ إِلَى السَّفَرِ.

۴. اسْتَخْرَجَ الْفَلَّاحُونَ مَاءً مِنْ لِلزَّرَاعَةِ.

۵. كَانَ التَّلَامِيذُ حَافِلَةَ الْمَدْرَسَةِ.

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

● جدول زیر را کامل کنید.

سَمِعَ	شنید	يَسْمَعُ	می شنود	كَانَ يَسْمَعُ	می شنید
أَنْقَدَ	نجات داد	يُنْقِدُ	.....	كَانَ يُنْقِدُ	.....
إِشْتَغَلَ	کار کردند	يَشْتَغِلَانِ	.....	كَانَا يَشْتَغِلَانِ	.....
حَاوَلُوا	تلاش کردند	يُحَاوِلُونَ	.....	كَانُوا يُحَاوِلُونَ	.....
حَضَرَتَا	حاضر شدند	هُمَا تَحْضُرَانِ	.....	كَانَتَا تَحْضُرَانِ	.....
سَاعَدُوا	کمک کردند	يُسَاعِدُونَ	.....	كَانُوا يُسَاعِدُونَ	.....

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

● هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. «یک کلمه اضافه است.»

۱. الْكَهْرَبَاءُ ○ طاقَةٌ تَشْتَغِلُ بِهَا الْأَلَاتُ وَ الْأَدَوَاتُ الصَّنَاعِيَّةُ.
۲. الْمَطْرُ ○ هُوَ الَّذِي لَا يَطْبُ لَكَ الْخَيْرَ بَلْ يَطْبُ الشَّرَّ.
۳. الرَّئِيسِيُّ ○ قَطَرَاتُ الْمَاءِ الَّتِي تَنْزِلُ مِنَ السَّحَابِ.
۴. الْعَدُوُّ ○ نَتِيجَةُ احْتِرَاقِ الْخَشَبِ وَ غَيْرِهِ.
۵. الْفَلَّاحُ ○ مَنْ يَعْمَلُ فِي زِرَاعَةِ الْأَرْضِ.
۶. النَّارُ ○

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

● زیر هر تصویر^۱ نام آن را به عربی بنویسید.

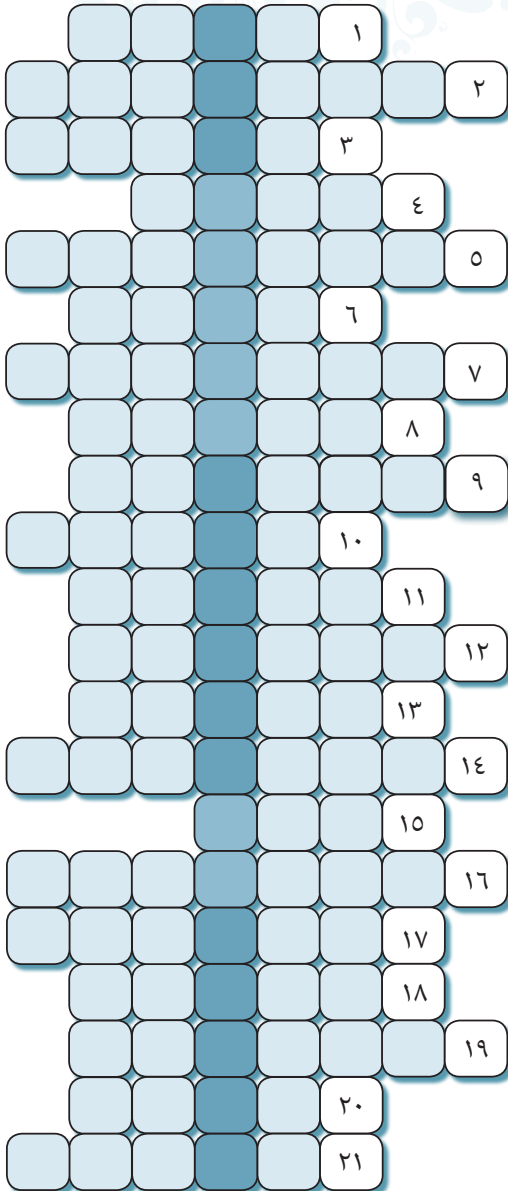
«شَلالاتُ شوشتر / مَرَقْدُ بایزید / جِسْرُ جاومیشان / سوقُ کرمان / غَابَةُ مَدِينَةِ مینودشت / عَيْنُ بیستون»



۱. تصویرهای بالا به ترتیب از استان‌های: ۱. ایلام و لرستان ۲. کرمان ۳. خوزستان ۴. کرمانشاه ۵. گلستان ۶. سمنان است.

● با استفاده از کلمات زیر، جدول را حل کنید و رمز آن را به دست بیاورید.
 کیمیایی/ آدوات/ مُسَلِّم/ نُقود/ مُجَالَسَات/ مُحَاوَلَات/ مِلْف/ أَزْهَار/ اسْتَخْرَج/ عَلِمُوا/ لَا بَأْسَ/
 مَمَرٌ مُشَاهة/ تَعَال/ مُنْتَظَمَات/ أَعْدَاء/ زِرَاعَة/ تَفَضَّل/ تَلْمِذَات/ ثَلَاثُونَ/ يَأْتِيَت/ دِرَاسِيَّة

↓ رمز



- ١) مسلمان
- ٢) شیمیایی
- ٣) ابزارها
- ٤) بیا
- ٥) همنشینی‌ها
- ٦) پول
- ٧) تلاش‌ها
- ٨) دانستند
- ٩) بیرون آورد
- ١٠) اشکالی ندارد
- ١١) دشمنان
- ١٢) سازمان‌ها
- ١٣) شکوفه‌ها
- ١٤) گذرگاه پیاده
- ١٥) پرونده
- ١٦) دانش‌آموزان (دختر)
- ١٧) سی
- ١٨) ای کاش
- ١٩) تحصیلی
- ٢٠) بفرما
- ٢١) کشاورزی

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: رَمَزٌ

گَنْزُ الْحِكْمَةِ

● بخوانید و ترجمه کنید.

الأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ (محبوب ترین نزد خداوند) مِنْ كَلَامِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ

۱. « أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ بَعْدَ الْفَرَائِضِ إِدْخَالُ السُّرُورِ عَلَى الْمُسْلِمِ. »

۲. « أَحَبُّ الطَّعَامِ إِلَى اللَّهِ مَا كَثُرَتْ عَلَيْهِ الْأَيْدِي. »

۳. « أَحَبُّ بُيُوتِكُمْ إِلَى اللَّهِ بَيْتٌ فِيهِ يَتِيمٌ مُكْرَمٌ. »

۴. « أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ. »

۵. « أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ حِفْظُ اللِّسَانِ. »



تحقیق

● در یک صفحه کتاب درسی فارسی، زیر کلمات دارای ریشه عربی خط بکشید؛ سپس

همه کلمات آن را بشمارید و درصد کلمات عربی را معلوم کنید.

الدرس التاسع



تأثير الألوان

الدَّرْسُ التَّاسِعُ

المُعْجَم (٢٩ كلمة جديد)

عَصِيرُ الْفَاكِهَةِ : آبَمِيوَه
غَارَةٌ : حَمَلَه
غَارَاتُ لَيْلِيَّةٍ : حَمَلَاتُ شَبَانَه
قِشْرٌ : پُوسْت
قَلٌّ : كَم شَد (مضارع : يَقِلُّ)
لَيْمُونٌ : لَيْمُو
مُجَفَّفٌ : خَشِكٌ، خَشِكٌ شَدَه
مِشْمِشٌ : زَرْدَالُو
مُهْدِيٌّ : آرَامِ بَخْش
وَرَعٌ : پَارَسَائِي
يُوجَدُ : وَجُودٌ دَارِد

(مضارع : يَتَنَاوَلُ مصدر: تَنَاوَلُ)
جَزْرٌ : هُوَيْج
حَرَكٌ : تَحْرِيكٌ كَرْد
(مضارع : يُحَرِّكُ)
حَلِيبٌ : شِير
خَطَأٌ : خَطَا «جمع : أَخْطَاءُ/
خَطُؤُهُ : خَطَائِشُ»
رَسْمٌ : نَقَاشِي كَرْدن
سَخَاءٌ (سَخَاوَةٌ) : بَخْشَنْدِگِي
سَمَاوِيٌّ : آسْمَانِي
طَارِحٌ : تَازَه
طَيَّارٌ : خَلْبَان

أَحْسَنٌ : بَهْتَرٌ، بَهْتَرِيْن
إِعْتَقَدَ : اِعْتِقَادٌ دَاشْت
(مضارع : يَعْتَقِدُ)
أَمْرَاءٌ : فَرْمَانْدَهَان «مفرد : أَمِيرٌ»
أَمَكَنَّ : اِمَكَانٌ دَاشْت
(مضارع : يُمْكِنُ)
إِنْتِبَاهٌ : تَوَجُّه
بَنْفَسَجِيٌّ : بَنْفَش
تَعَبٌ : خَسْتِگِي
تَعْوِيضٌ : جِبْرَانِ كَرْدن
تَلْوِينٌ : رَنْگِ آمِيزِي
تَنَاوَلَ : خُورِد

نُصُوصٌ حَوْلَ الصِّحَّةِ

أَفْضَلُ الْأَلْوَانِ: بَعْضُ النَّاسِ يَظُنُّونَ بِأَنَّ الْأَلْوَانَ لِلتَّلْوِينِ أَوْ لِلرَّسْمِ أَوْ لِلتَّرْزِيْنِ فَقَط. وَلَكِنْ هَلْ سَأَلْنَا أَنْفُسَنَا يَوْمًا: «هَلْ يُمَكِّنُ مُعَالَجَةُ الْأَمْرَاضِ بِالْأَلْوَانِ؟ مَا هُوَ تَأْثِيرُ الْأَلْوَانِ الْمُخْتَلِفَةِ؟»

يَعْتَقِدُ بَعْضُ الْعُلَمَاءِ أَنَّ لِلْأَلْوَانِ تَأْثِيرًا عَلَيْنَا. إِنَّ أَحَبَّ الْأَلْوَانِ إِلَى الْعَيْنِ، الْأَلْوَانَ الطَّبِيعِيَّةَ الَّتِي نَشَاهِدُهَا حَوْلَنَا فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهِيَ اللَّوْنُ الْأَخْضَرُ وَاللَّوْنُ الْأَزْرَقُ السَّمَاوِيُّ ثُمَّ اللَّوْنُ الْأَصْفَرُ مِثْلَ لَوْنِ بَعْضِ أَوْرَاقِ الْخَرِيفِ.

أَمَّا النُّورُ الْأَحْمَرُ فَتَشْعُرُ بِالتَّعَبِ عِنْدَمَا نَنْظُرُ إِلَيْهِ لِأَنَّهُ يُحَرِّكُ الْأَعصابَ. فَقانونُ
المُرورِ يَسْتَحْدِمُهُ فِي الْأَمَّاكِنِ الَّتِي بِحَاجَةٍ إِلَى الْإِتِّبَاهِ كإِشَارَاتِ المُرورِ؛ أَمَّا عُرْفُ
النَّوْمِ فَالأَفْضَلُ فِيهَا اسْتِخْدَامُ الأَلْوَانِ المُهْدِئَةِ لِلأَعصابِ كالألْوَنِ البَنَفْسَجِيِّ.

فيتامين (A): مِنْ فَوَائِدِ فيتامين «A» زيادَةُ وَزَنِ الأَطْفالِ وَ هُوَ مُفيدٌ لِلعَيْنِ وَ
كَانَ الطَّيَّارُونَ فِي الحَرْبِ العالَمِيَّةِ الثَّانِيَةِ يَتَنَاوَلُونَهُ قَبْلَ ابْتِدَاءِ العَارَاتِ

الليلىَّةِ وَ هَذَا الفيتامينُ مَوْجُودٌ فِي

النَّبَاتاتِ وَ الفَوَاكِهِ بِالألْوَنِ الأَصْفَرِ

كَالمِشْمِشِ وَ الجَزَرِ

وَ قِشْرِ البُرْتُقالِ.

فيتامين (C):

يُوجَدُ هَذَا الفيتامينُ فِي الحَلِيبِ الطَّازِجِ، وَلِكِنَّهُ لا يوجَدُ فِي الحَلِيبِ المُجَفَّفِ وَ

الأَطْفالُ الَّذِينَ يَتَنَاوَلُونَهُ وَحَدَهُ، فِي أَكْثَرِ الأَوْقَاتِ يَحْدُثُ لَهُمْ ضَعْفٌ فِي السَّاقِينِ. وَ

يُمْكِنُ تَعْوِضُ هَذَا النِّقْصِ فِي التَّغْذِيَّةِ بِتَنَاوُلِ عَصِيرِ اللِّيمونِ أَوْ عَصِيرِ البُرْتُقالِ.



با توجه به متن درس، درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را معلوم کنید.

درست نادرست

۱. كَانَ الطَّيَّارُونَ فِي الْحَرْبِ الْعَالَمِيَّةِ الثَّانِيَةِ يَتَنَاوَلُونَ فَيْتَامِينَ «A»
 قَبْلَ ابْتِدَاءِ الْغَارَاتِ اللَّيْلِيَّةِ.
۲. يُمَكِّنُ تَعْوِيضُ الضَّعْفِ فِي السَّاقَيْنِ فِي الْأَطْفَالِ بِتَنَاوُلِ الرُّزِّ.
۳. الْأَسْوَدُ أَفْضَلُ لَوْنٍ مُهْدِيٍّ لِلْأَعصابِ فِي عُرْفِ النَّوْمِ.
۴. لَا يَعْتَقِدُ الْعُلَمَاءُ أَنَّ لِالْوَانِ تَأْثِيرًا عَلَيْنَا.
۵. يَوْجَدُ فَيْتَامِينُ «C» فِي الْحَلِيبِ الطَّازِجِ.



ساعت شماری (الْخَامِسَةُ ٥ - الْخَامِسَةُ وَ الرَّبْعُ ٥:١٥ - الْخَامِسَةُ إِلَّا رُبْعًا ٤:٤٥)

كَمِ السَّاعَةُ الْآنَ؟



الْتَّاسِعَةُ إِلَّا رُبْعًا.



الْتَّاسِعَةُ وَ الرَّبْعُ.



الْتَّاسِعَةُ تَمَامًا.

زیر هر تصویر زمان آن را بنویسید. (از نوشته‌های زیر استفاده کنید).

الخامسةُ تماماً / الواحدةُ والرُّبْعُ / الثَّامِنَةُ والنِّصْفُ
العاشرةُ والرُّبْعُ / الثالثةُ إلَّا رُبْعاً / السادسةُ إلَّا رُبْعاً
الرَّابِعَةُ والنِّصْفُ / الثَّامِنَةُ إلَّا رُبْعاً / العاشرةُ تماماً



.....



.....



.....



.....



.....



.....



.....



.....



.....

بدانيم

ساعت خوانی:

۱. ساعت کامل: **مثال:** الْوَاحِدَةُ تَمَاماً / الثَّانِيَةُ تَمَاماً /
۲. ساعت کامل به اضافه نیم و ربع: **مثال:** الرَّابِعَةُ وَ النِّصْفُ / الْخَامِسَةُ وَ الرَّبْعُ /
۳. یک ربع مانده به ساعت کامل: **مثال:** السَّابِعَةُ إِلَّا رُبْعاً / الثَّامِنَةُ إِلَّا رُبْعاً /

ترجمه کنید.

- الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ تَمَاماً : الْعَاشِرَةَ وَ الرَّبْعُ :
- الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ تَمَاماً : الْوَاحِدَةَ وَ النِّصْفُ :

التَّمارين

التَّمْرينُ الْأَوَّلُ

● توضیحات زیر، مربوط به کدام واژه‌ها از متن درس است؟

۱. عِلَامَاتٌ لِلسَّائِقِ وَ الْعَابِرِ فِي الطَّرِيقِ:
۲. أَلْهَجُومٌ بِالطَّائِرَةِ عَلَى الْعَدُوِّ فِي اللَّيْلِ:
۳. أَحْسَنُ صِفَةٍ لِلْحَلِيبِ:
۴. إِسْمٌ سَائِقِ الطَّائِرَةِ:
۵. مَاءُ الثَّمَرِ:

التَّمْرِينُ الثَّانِي

● در جای خالی، رنگ مناسب بنویسید؛ سپس هر جمله را ترجمه کنید.

(أَخْضَرَ، أَحْمَرَ، أَزْرَقَ، أَبْيَضَ، أَصْفَرَ، أَسْوَدَ)



الْفَرَسُ الْ..... جَنَّبَ سَاحِلِ الْبَحْرِ.



هَذَا الْبُسْتَانُ الْ..... جَمِيلٌ.



الرُّمَانُ الْ..... فَكَاهَةُ الْجَنَّةِ.



الطَّائِرُ الْ..... عَلَى خَشَبَةٍ.



التَّمْرُ الْ..... فَكَاهَةُ مَقْوِيَةٍ.



فِي الْعِنَبِ الْ..... فِيتَامِينَاتٌ كَثِيرَةٌ.

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ

● با توجّه به تصویر پاسخ دهید.

في السَّاعَةِ السَّادِسَةِ مَسَاءً / في السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ

في السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ لَيْلًا / في السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ صَبَاحًا



مَتَى تَذْهَبْنَ إِلَى الْمَتْحَفِ؟



مَتَى تَتَنَاوَلُ عِشَاءَكَ؟



فَرْمَانْدَهَانِ شَهِيدِ دَفَاعِ مَقَدَسِ

مَتَى تَذْهَبُونَ إِلَى سَاحَةِ الْحَرْبِ؟



مَتَى مَوْعِدُ أَذَانِ الظُّهْرِ؟

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

● در جای خالی کلمه مناسبی از کلمات زیر بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

إِشْرَبَ / الْجَزَرَ / تَعَبَ / مُهَدَّئَةً / الْمَشْمِشِ / تَعْوِضُ / الْإِنْتِبَاهُ

۱. كَتَبَ الطَّبِيبُ لِلْمَرِيضِ حُبُوبًا لِمُعَالَجَةِ صُدَاعِهِ.

۲. عَصِيرَ اللَّيْمُونِ وَ الْبُرْتُقَالِ لِصِحَّتِكَ.

۳. عِنْدَمَا نَنْظُرُ إِلَى النَّوْرِ الْأَحْمَرِ؛ نَشْعُرُ بِال.....

۴. إِنَّ..... مُفِيدٌ لِتَقْوِيَةِ الْعْيُونِ.

۵. تَمَرٌ..... فِي بَدَايَةِ الصَّيْفِ.

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

● هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. «یک کلمه اضافه است.»

- | | |
|-------------------|---|
| ○ ۱. النَّهَارُ | ○ قُدْرَةُ عَرَضٍ الْأَشْيَاءِ بِالْخُطُوطِ وَالْأَلْوَانِ. |
| ○ ۲. الْمُتَحَفُّ | ○ مَكَانٌ لِحِفْظِ الْأَثَارِ التَّارِيخِيَّةِ. |
| ○ ۳. التَّلْوِينُ | ○ لَوْنٌ يَظْهَرُ فِي السَّمَاءِ الصَّافِيَةِ. |
| ○ ۴. الْعَامِلُ | ○ صِفَةٌ حَسَنَةٌ لِلْحَلِيبِ وَالْفَاكِهَةِ. |
| ○ ۵. الطَّارِجُ | ○ مَا بَيْنَ الصَّبَاحِ وَاللَّيْلِ. |
| ○ ۶. الرَّسْمُ | ○ إِعْطَاءُ الْأَلْوَانِ لِشَيْءٍ. |
| ○ ۷. الْأَزْرَقُ | |

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

● کلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. = ، ≠

- | | | | |
|----------------------------|-------------------------|---------------------|------------------------|
| إِسْتَلَمَ..... دَفَعَ | تَعَالَ..... إِذْهَبَ | حَرَبٌ..... صُلْحٌ | أَحْسَنَ..... أَفْضَلَ |
| إِشَارَاتٌ..... عِلَامَاتٌ | بَعْتَهُ..... فُجَاءَةً | مَوْتٌ..... حَيَاةٌ | قَلَّ..... كَثُرَ |
| تَنَاوَلَ..... أَكَلَ | فُبِحَ..... حُسْنٌ | سَتَرَ..... كَتَمَ | وَرَعَ..... تَقَوَى |
| رَسَبَ..... نَجَحَ | إِعْطَاءٌ..... أَخَذَ | فَرَحٌ..... سُرُورٌ | أَبْيَضٌ..... أَسْوَدٌ |

گَنْزُ الْحِكْمَةِ

● بخوانید و ترجمه کنید!

۱. الْعَدْلُ حَسَنٌ وَلَكِنْ فِي الْأُمَرَاءِ أَحْسَنُ، وَ السَّخَاءُ حَسَنٌ
وَلَكِنْ فِي الْأَغْنِيَاءِ أَحْسَنُ، الْوَرَعُ حَسَنٌ وَلَكِنْ فِي الْعُلَمَاءِ أَحْسَنُ،
الصَّبْرُ حَسَنٌ وَلَكِنْ فِي الْفُقَرَاءِ أَحْسَنُ، التَّوْبَةُ حَسَنٌ وَلَكِنْ
فِي الشَّبَابِ أَحْسَنُ، الْحَيَاءُ حَسَنٌ وَلَكِنْ فِي النِّسَاءِ أَحْسَنُ.

۲. مَنْ كَثَرَ كَلَامَهُ كَثَرَ خَطْوُهُ^۲، وَمَنْ كَثَرَ خَطْوَهُ قَلَّ حَيَاؤُهُ^۳، وَمَنْ قَلَّ
حَيَاؤُهُ قَلَّ وَرَعُهُ، وَمَنْ قَلَّ وَرَعُهُ مَاتَ قَلْبُهُ، وَمَنْ مَاتَ قَلْبُهُ دَخَلَ النَّارَ.

تحقیق

● در اینترنت جست و جو کنید و متنی کوتاه به زبان عربی درباره خواص یکی از میوه‌ها بیابید.

● نام چه میوه‌هایی در سه کتاب عربی آمده است؟

● نام کدام یک از آنها در قرآن آمده است؟

۱. النَّصُّ الْأَوَّلُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَ النَّصُّ الثَّانِي مِنْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ بْنِ أَبِي تَالِبٍ

۲. خَطْوُهُ : خطایش

۳. حَيَاؤُهُ : شرم او

الدَّرْسُ العَاشِرُ



عِنْدَ القَاضِي

الدَّرْسُ العَاشِرُ

المُعْجَم (١٠ كلمة جديد)

(مضارع : يُسَلِّمُ)
عَزَلُ : برکنار کردن
نَهَضَ : برخاست
(مضارع : يَنْهَضُ)

إِنْتَرِنْت : اینترنٹ
تَسْلِيم : تحویل دادن
حاسوب : رایانه
الخَامِسَةَ عَشْرَةَ : پانزدهم
سَلَّمَ عَلَيَّ : سلام کرد به

أَرَادَ : خواست
(مضارع : يُرِيدُ)
إِسْتَرْجَعَ : پس گرفت
(مضارع : يَسْتَرْجِعُ)
أَمِين : امانتدار «جمع: أُمَنَاء»

الأمانة

أَرَادَ مُسَافِرٌ تَسْلِيمَ نُقُودِهِ إِلَى شَخِصٍ أَمِينٍ. فَذَهَبَ إِلَى قَاضِي بَلَدِهِ وَ قَالَ لَهُ: «إِنِّي سَوْفَ أُسَافِرُ وَ أُرِيدُ تَسْلِيمَ نُقُودِي عِنْدَكَ أَمَانَةً وَ سَوْفَ أَسْتَلِمُهَا مِنْكَ بَعْدَ رُجُوعِي.» فَقَالَ الْقَاضِي: «لَا بَأْسَ، اجْعَلْ نُقُودَكَ فِي ذَلِكَ الصُّنْدُوقِ.» فَوَضَعَ الرَّجُلُ نُقُودَهُ فِي الصُّنْدُوقِ.



وَ لَمَّا رَجَعَ مِنَ السَّفَرِ؛ ذَهَبَ عِنْدَ الْقَاضِي وَ طَلَبَ مِنْهُ الْأَمَانَةَ، فَقَالَ الْقَاضِي:
«إِنِّي لَا أَعْرِفُكَ.»

حَزَنَ الرَّجُلُ فَذَهَبَ إِلَى حَاكِمِ الْمَدِينَةِ وَ شَرَحَ لَهُ الْقَضِيَّةَ. فَقَالَ الْحَاكِمُ: «سَيَأْتِي

القاضي إِلَيَّ غَدًا؛ فَادْخُلْ عَلَيْنَا فِي الْمَجْلِسِ وَ اطْلُبْ أَمَانَتَكَ مِنْهُ.»
 وَ فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ عِنْدَمَا جَاءَ الْقَاضِي إِلَيَّ الْحَاكِمِ، قَالَ لَهُ الْحَاكِمُ: «إِنِّي سَوْفَ
 أُسَافِرُ إِلَيَّ الْحَجِّ فِي هَذَا الشَّهْرِ وَ أُرِيدُ تَسْلِيمَ أُمُورِ الْبِلَادِ إِلَيْكَ لِأَنِّي مَا رَأَيْتُ مِنْكَ
 إِلَّا الْأَمَانَةَ.»

وَ فِي هَذَا الْوَقْتِ دَخَلَ صَاحِبُ الْأَمَانَةِ وَ سَلَّمَ عَلَيْهِمَا وَ قَالَ:
 «أَيُّهَا الْقَاضِي، إِنَّ لِي أَمَانَةً عِنْدَكَ. وَضَعْتُ نُقُودِي عِنْدَكَ.»

قَالَ الْقَاضِي: «هَذَا مِفْتَاحُ الصُّنْدُوقِ. اسْتَلِمْ نُقُودَكَ.»
 بَعْدَ يَوْمَيْنِ ذَهَبَ الْقَاضِي عِنْدَ الْحَاكِمِ وَ تَكَلَّمَ
 مَعَهُ حَوْلَ ذَلِكَ الْمَوْضُوعِ. فَأَجَابَ الْحَاكِمُ:



«أَيُّهَا الْقَاضِي، مَا اسْتَرَجَعْنَا أَمَانَةَ ذَلِكَ الرَّجُلِ إِلَّا بَعْدَمَا أَعْطَيْنَاكَ كُلَّ الْبِلَادِ؛
 فَبِأَيِّ شَيْءٍ نَسْتَرَجِعُ الْبِلَادَ مِنْكَ؟!» ثُمَّ أَمَرَ بِعَزْلِهِ.

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ :

لَا تَنْظُرُوا إِلَى كَثْرَةِ صَلَاتِهِمْ وَ صَوْمِهِمْ وَ كَثْرَةِ الْحَجِّ ... وَلَكِنْ
 انظُرُوا إِلَى صِدْقِ الْحَدِيثِ وَ آدَاءِ الْأَمَانَةِ.

✍ با توجه به متن درس، درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را معلوم کنید.

درست نادرست

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۱. كَانَ الْقَاضِي يَكْذِبُ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۲. أَمَرَ الْحَاكِمُ بِعَزْلِ الْقَاضِي. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۳. وَضَعَ الْمُسَافِرُ نُقُودَهُ عِنْدَ الْحَاكِمِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۴. قَدَّرَ الْحَاكِمُ عَلَى اسْتِرْجَاعِ الْأَمَانَةِ. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | ۵. بَعْدَ أُسْبُوعَيْنِ ذَهَبَ الْقَاضِي عِنْدَ الْحَاكِمِ. |

✍ التَّمَارِينُ الْعَامَّةُ ✍

التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ

● سخنان حکیمانه هماهنگ فارسی و عربی را به هم وصل کنید.

- | | |
|---|--|
| عاقبت، جوینده یابنده بَوَد. | عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ. |
| نو که آمد به بازار کهنه شود دل آزار. | الْعَالِمُ بِلَا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلَا ثَمَرٍ. |
| چاه مکن بهر کسی اول خودت دوم کسی. | أَسْتُرْ ذَهَبَكَ وَ ذَهَابَكَ وَ مَذَهَبَكَ. |
| عالم بی عمل به چه ماند؟ به زنبور بی عسل. | مَنْ حَفَرَ بئْرًا لِأَخِيهِ وَقَعَ فِيهَا. |
| تا توانی می‌گریز از یار بد یار بد بدتر بَوَد از مار بد | الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السَّوِّءِ. |
| دشمن دانا که غم جان بَوَد بهتر از آن دوست که نادان بَوَد. | مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَ جَدَّ، وَجَدَ. |
| در بیان این سه، کم جنبان لب از ذهاب و آرز دَهَب وَز مذهب | لِكُلِّ جَدِيدٍ لَدَّةٌ. |

التَّمْرِينُ الثَّانِي

● ضرب المثلهاى زير را ترجمه كنيد.

١. عَصْفُورٌ فِي الْيَدِ خَيْرٌ مِنْ عَشْرَةِ عَلَى الشَّجَرَةِ.

٢. مَا تَزْرَعُ فِي الدُّنْيَا تَحْصُدُ فِي الْآخِرَةِ.

٣. مَنْ طَلَبَ أَخًا^١ بِلَا عَيْبٍ بَقِيَ بِلَا أَخٍ.

٤. هَذَا الْفَرَسُ وَ هَذَا الْمَيْدَانُ.

٥. يَوْمٌ لَنَا وَ يَوْمٌ عَلَيْنَا.

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ

● کدام گزینه از نظر معنایی با کلمه مشخص شده هماهنگ است؟

١. (السَّحَابُ) □ الْمَطَرُ □ الصَّحِيفَةُ □ الصُّورَةُ □ الْعَرَبَةُ □

٢. (حَفْلَةُ الزَّوْاجِ) □ الرَّاقِدُ □ الْأَبْحَاثُ □ الْعُرُوسُ □ الصَّوْمُ □

٣. (عَصَفَتْ) □ الْأَسَدُ □ الرَّاسِبُ □ الْجُسُورُ □ الرِّيَّاحُ □

٤. (الْكَهْرَبَاءُ) □ النَّبَاتُ □ الْبَطَّارِيَّةُ □ الْغَضَبَانُ □ الرُّجَاجَةُ □

٥. (الدُّخَانُ) □ الطَّرِيقُ □ الْعَمِيقُ □ الْحَرِيقُ □ الْفَرِيقُ □

١. أَخ: برادر، دوست

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

● در جای خالی کلمه مناسبی از کلمات زیر بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

- اجْعَلْ / التَّفَاعُدُ / فَرِيضَةٌ / تَمَوْتُ / الْأُمَّهَاتِ / الْمَمَرُ / شَقَاوَةٌ / أَنْفَعُهُمْ
۱. اِعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا وَاعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ غَدًا.
 ۲. مِنْ سَعَادَةِ ابْنِ آدَمَ حُسْنُ الْخُلُقِ وَمِنْ ابْنِ آدَمَ سُوءُ الْخُلُقِ.
 ۳. إِذَا قَدَرْتَ عَلَى عَدْوِكَ؛ فَ..... الْعَفْوَ عَنْهُ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ.
 ۴. أَطْلُبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصَّيْنِ فَإِنَّ طَلَبَ الْعِلْمِ
 ۵. أَفْضَلُ النَّاسِ لِلنَّاسِ.
 ۶. الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ^۱.

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

● در جای خالی عدد اصلی و ترتیبی مناسب بنویسید.

عددهای اصلی

۱. واحد	۲. اِثْنَانِ	۳.	۴.
۵.	۶.	۷. سَبْعَةٌ	۸. ثَمَانِيَةٌ
۹. تِسْعَةٌ	۱۰.	۱۱. أَحَدَ عَشَرَ	۱۲.

عددهای ترتیبی

۱. الْأَوَّلُ	۲. ال	۳. الثَّالِثُ	۴. ال
۵. ال	۶. السَّادِسُ	۷. ال	۸. الثَّامِنُ
۹. ال	۱۰. الْعَاشِرُ	۱۱. الْحَادِي عَشَرَ	۱۲. ال

۱. الْأَحَادِيثُ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

● هر جمله درباره چه توضیح می دهد؟

۱. جَرِيَانٌ قَطَرَاتِ الدَّمْعِ مِنَ الحُزْنِ أَوْ الوَجَعِ. □ أَلْبُكَاءُ □ أَلِدْخَالٌ □
۲. طَعَامٌ مَحْبُوبٌ فِي مُحَافِظَتَيْنِ بِشَمَالِ إِيرانِ. □ أَلرُّزُّ مَعَ السَّمَكِ □ أَلشَّايُّ الحَارُّ □
۳. مَرَكْزٌ لِلتَّعْلِيمِ العَاليِ يَتَخَرَّجُ مِنْهُ الطُّلابُ. □ أَلْمُسْتَشْفَى □ أَلجامِعَةُ □
۴. شَبَابٌ يَدْرُسُونَ فِي الجامِعَاتِ. □ أَلشَّرْطِيُّ □ أَلطُّلابُ □
۵. فَصَلٌ يَأْتِي بَعْدَ الصَّيْفِ. □ أَلرَّبَّيعُ □ أَلخَرِيفُ □

التَّمْرِينُ السَّابِعُ

● هر کلمه را در جای مناسب بنویسید.

حَدَادُونَ / شَرَطِيانِ / نافِذَتَيْنِ / سَيِّداتُ / أَطِعمَةُ / فَضَّةُ

	مفرد مؤنث
	مثنای مذکر
	مثنای مؤنث
	جمع مذکر سالم
	جمع مؤنث سالم
	جمع مکسر

التَّامِرِينَ الثَّامِنُ

● ترجمه کنید و انواع فعل‌های مشخص شده را بنویسید.

۱. يا وَدَلِي، لَا تَتِيَّأَسْ فِي حَيَاتِكَ. أَنْتَ تَقْدِرُ. أَطْلُبُ وَ اجْتَهِدْ.

۲. يا بِنْتِي، إِضْحَكِي لِلْحَيَاةِ. لَا تَحْزَنِي. أَنْتِ فَائِزَةٌ. سَتَنْجَحِينَ قَرِيبًا.

۳. أَنْصُرُوا أَصْدِقَاءَكُمْ وَ لَا تَتْرُكُوهُمْ فِي الْمَشَاكِلِ. فَهَمُ سَوْفَ يُسَاعِدُونَكُمْ أَيْضًا.

التَّامِرِينَ التَّاسِعُ

● با توجه به متن زیر، جمله‌های درست و نادرست را معلوم کنید.

حامدٌ وَكَلْدٌ ذَكِيٌّ وَ هُوَ فِي الْخَامِسَةِ عَشْرَةَ مِنْ الْعُمْرِ. هُوَ يَكْتُبُ وَاجِبَاتِهِ الْمَدْرَسِيَّةَ مَسَاءً. يَنْهَضُ صَبَاحًا فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ إِلَّا رُبْعًا وَ بَعْدَ الصَّلَاةِ يَتَنَاوَلُ فُطُورَهُ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَ النِّصْفِ. فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ اشْتَرَى وَالِدُهُ حَاسِبًا لَهُ وَ سَمَّحَ لَهُ بِالْدُخُولِ فِي الْإِنْتَرِنْتِ فِي أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ. فَرِحَ حَامِدٌ بِهَذِهِ الْهَدِيَّةِ. بَعْدَ مُدَّةٍ سَافَرَ وَالِدُهُ وَ وَالِدَتُهُ لِمِهْمَةٍ إِدَارِيَّةٍ لِمُدَّةِ يَوْمَيْنِ. قَالَ حَامِدٌ لِأَبِيهِ وَ أُمِّهِ: «سَأَبْحَثُ بَحْثًا عِلْمِيًّا فِي الْإِنْتَرِنْتِ.» جَلَسَ حَامِدٌ خَلْفَ الْحَاسِبِ وَ لَعِبَ سَاعَاتٍ كَثِيرَةً وَ فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ نَهَضَ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ إِلَّا رُبْعًا. مَا أَكَلَ الْفُطُورَ وَ مَا غَسَلَ وَجْهَهُ وَ خَرَجَ مِنَ الْبَيْتِ وَ رَكِبَ حَافِلَةَ الْمَدْرَسَةِ.

كَانَ حَامِدٌ يَشْعُرُ بِالنُّومِ فِي الصَّبِّ. فَجَاءَ سَمِعَ صَوْتَ الْمُعَلِّمِ: «أُرِيدُ مُشَاهَدَةَ وَاجِبَاتِكُمْ.»
فَتَحَّ حَامِدٌ حَقِيبَتَهُ وَ فَهِمَ بِأَنَّ الدَّفْتَرَ لَيْسَ لَهُ بَلْ لِأُخْتِهِ. نَدِمَ حَامِدٌ وَ قَالَ فِي نَفْسِهِ
يَالَيْتَنِي كُنْتُ مُنْظَمًا!

درست نادرست

١. اشترى والد حامد حاسوباً له.

٢. حامد في الثانية عشرة من العمر.

٣. هو يكتب واجباته المدرسية ظهراً.

٤. بحث حامد عن موضوع رياضي في الإنترنت.

٥. سافر والده و والدته لمهمة إدارية لمدة شهرين.



